



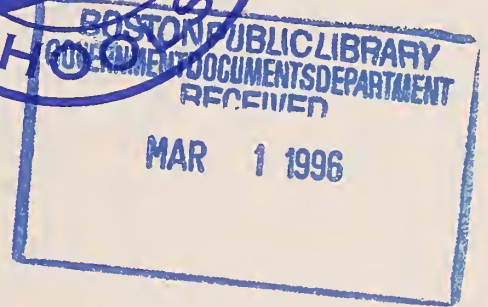
GOVDOC

M3/B16

SD

331

Spinn.



Introducción a las

Escuelas Públicas de Boston

Guía para los Padres y los Estudiantes

- Cómo escoger una escuela en Boston
- Cómo, dónde y cuándo matricularse
- Fechas y teléfonos a recordar
- Información sobre las escuelas y horarios
- Programas de las Escuelas Públicas de Boston
- Transportación
- Mapas
- ¡Y mucho más!

1996



Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/introducingbosto1996bost_0

Introducción a las Escuelas Públicas de Boston

Guía para los Padres y los Estudiantes

Una publicación de

Las Escuelas Públicas de Boston

26 Court Street • Boston, MA 02108 • (617) 635-9316 (Oficina de Servicio a los Padres)

El Comité Escolar de la Ciudad de Boston

Oficiales: Robert P. Gittens, Presidente • Elizabeth Reilinger, Vicepresidenta

Miembros: Félix D. Arroyo, John Gould, Edwin Meléndez, Alfreda J. Harris, William Spring

Superintendente • Thomas W. Payzant, Ph.D.

Esta guía es una introducción general a las Escuelas Públicas de Boston. No es un manual informativo completo y definitivo.

Alguna de la información en esta guía puede haber cambiado desde el momento de su impresión.

Para información más detallada y definitiva, llame a uno de los Centros de Información de Padres (listados en la contraportada) o a la Oficina de Servicio a los Padres, 635-9316.

Producido por la Oficina de Servicio a los Padres, con la colaboración del personal del

Departamento de Implantación y los Centros de Información de Padres.

Subvencionado parcialmente por el Departamento de Educación de Massachusetts.

ENERO DE 1996

Introducción a las Escuelas Públicas de Boston está disponible en inglés, camboyano, caboverdeano, chino, francés, griego, laosiano, portugués, somalio, español y vietnamés. Para obtener una copia en cualquiera de estos idiomas o para más información, llame o visite cualquier Centro de Información de Padres.

Fíjese en la lista que aparece en la contraportada.

Introduction to the Boston Public Schools is available in English, Cambodian, Cape Verdean creole, Chinese, French, Greek, Laotian, Portuguese, Somali, Spanish, and Vietnamese. For a copy in any of these languages, or for more information, call or visit any Parent Information Center, listed on the back cover.



Introducción a las

Escuelas Públicas de Boston

Guía para los Padres y los Estudiantes

Índice ...

<i>Cómo decidir cuál escuela le conviene a su hijo</i>	3
■ Mapa de las Zonas de Asignación Escolar	3
■ Cómo solicitar escuela	4
Quién necesita solicitar escuela	4
Dónde obtener una solicitud	4
Documentación requerida al solicitar	4
Su hijo debe estar vacunado	5
Cuándo solicitar	5
Cómo mejorar las probabilidades de conseguir la escuela solicitada	5
Cómo se asignan los estudiantes en las Escuelas Públicas de Boston	5
Zonas "a pié" y preferencia para hermanos	5
Si usted no obtiene su primera selección	5
Listas de espera	5
Asignación administrativa	6
Traslados	6
Si usted se muda	6
Si pierde su hogar	6
Expulsión	6
■ Transportación	6
Transportación Alterna	6
Oficiales de Transportación	7
■ Programas de las Escuelas Públicas de Boston	
Kindergarten	7
Educación bilingüe	7
Servicios para niños con necesidades especiales	8
Clases de Trabajo Avanzado	8
Escuelas superiores	8
Educación técnica/vocacional	8
Escuelas que exigen examen de admisión	8
■ Más Información sobre Nuestras Escuelas	8
Participación de los padres	8
Mejoras a las escuelas	9
Asistencia	9
■ Directorio de Recursos para los Padres	9
■ Horario Escolar para 1996-97	10
■ Información sobre las Escuelas	11
Escuelas Elementales e Intermedias a Nivel de la Ciudad	11
Escuelas Elementales de la Zona Este	12
Mapa de la Zona Este	13
Escuelas Intermedias de la Zona Este	20
Escuelas Elementales de la Zona Norte	23
Mapa de la Zona Norte	23
Escuelas Intermedias de la Zona Norte	31
Escuelas Elementales la Zona Oeste	34
Mapa de la Zona Oeste	34
Escuelas Intermedias de la Zona Oeste	41
Escuelas Superiores	43
■ Centros de Información de Padres . Contraportada	
■ Cómo Matricularse y Solicitar Escuela	Contraportada



bienvenido a las Escuelas Públicas de Boston.

Escoger una escuela es una decisión importante. Como padre o guardián, usted desea que su hijo obtenga la mejor educación posible. En las Escuelas Públicas de Boston pensamos que mientras más oportunidades de selección usted tenga, será mejor. Cuando matricule a su hijo, podrá escoger de entre más de 20 escuelas elementales y por lo menos siete escuelas intermedias, dentro de su propia área de asignación. Además, podrá elegir algunas escuelas que están abiertas a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad. Los estudiantes de escuela superior podrán escoger de entre todas las 12 escuelas superiores regulares. Para las escuelas que exigen examen de admisión, existe un proceso distinto.



Para que cada escuela sea lo más integrada posible y refleje la rica diversidad cultural de nuestra ciudad, asignamos los estudiantes de acuerdo a su raza y origen étnico, así como a los criterios de selección de cada solicitante. A este proceso se le llama "selección controlada". Cuando los asientos en una escuela son limitados, el plan de selección da preferencia a los solicitantes que tienen hermanos en la misma escuela. También, a aquellos que pueden caminar a pie a la escuela, y a los que cambian de un programa bilingüe o especial a una clase de educación regular en la misma escuela.

Cómo decidir cuál escuela le conviene a su hijo

Esta Guía es un buen punto de partida para hacer esa decisión. Le contestará muchas de sus preguntas y le ofrecerá información sobre cada una de nuestras escuelas.

Nuestros cinco Centros de Información de Padres también le pueden ayudar. El personal del Centro le explicará lo que ofrece cada escuela, cuáles son sus opciones y cómo solicitar. También le informará sobre:

- Listas de espera y traslados, si usted desea cambiar de escuela
- Los programas de educación bilingüe y educación especial
- Los programas para estudiantes aventajados
- Los programas fuera de horas regulares de clases
- Los programas de verano
- Oportunidades de educación para los padres
- Recursos de la comunidad
- ¡... y mucho más!



En la contraportada de esta Guía aparece una lista de los Centros de Información de Padres. Llame o visítelos.

También le invitamos a visitar nuestras escuelas y a hacer preguntas a familiares, amigos y vecinos cuyos hijos asisten a las escuelas que usted está considerando. Todas las escuelas están abiertas a los visitantes durante las horas regulares de clases. Si usted desea visitar los salones y hablar al principal y al personal, le recomendamos llamar antes y concertar una cita.

Pregunte al principal y a los maestros sobre:

- La filosofía de la escuela y sus expectativas para los estudiantes
- El logro académico estudiantil, de acuerdo al promedio obtenido por los estudiantes en los exámenes anuales, proyectos y asignaciones
- La variedad de clases y programas
- Los estilos de enseñanza
- El nivel de experiencia del principal y los maestros
- El horario y si hay programas antes y después del horario regular
- El tamaño, ubicación y condición de la escuela y sus alrededores.

Cómo solicitar escuela

De acuerdo al plan de asignación estudiantil, la ciudad se divide en tres zonas geográficas de escuelas elementales e intermedias: Este, Oeste y Norte. Los padres pueden escoger y solicitar a las escuelas de la zona donde residen. También hay escuelas que están abiertas a estudiantes de cualquier vecindario de la ciudad. Estas son la Escuela Hernández (Kindergarten al

octavo grado), la King (Grados 6-8), la Timilty (Grados 6-8) y la Young Achievers Science & Mathematics. La Young Achievers ofrece desde el kindergarten al segundo grado y en septiembre de 1996 añadirá el tercer grado. Las escuelas superiores están abiertas a estudiantes de toda la ciudad.

El formulario de solicitud lista todas las escuelas que usted puede escoger. Usted podrá escoger tantas escuelas como desee. Asegúrese de enumerar su selección de acuerdo a su preferencia.

Si su niño es nuevo a las Escuelas Públicas de Boston, usted recibirá un aviso de asignación por correo. Los niños que asisten actualmente a una escuela pública de Boston, recibirán su aviso de asignación en la propia escuela.

Usted necesita solicitar escuela si ...

- Su hijo asistirá a *kindergarten*, *primer grado*, *sexto grado* o *noveno grado* — los grados de “transición” — en septiembre de 1996. Hay excepciones: los estudiantes matriculados en las escuelas S. Greenwood, Hernández, McKay (excepto los de educación bilingüe), Tobin (excepto los de educación bilingüe) y las escuelas por examen de admisión. En éstas, los estudiantes podrán permanecer en la misma escuela hasta el grado más alto ofrecido.
- Su hijo asiste desde kindergarten al octavo grado y usted se muda a una zona de asignación diferente
- Su hijo está en un programa especial y se le requiere asistir a un nuevo programa en otra escuela
- Usted desea trasladar su hijo a otra escuela
- Su hijo no asiste a las Escuelas Públicas de Boston actualmente.

Usted no necesita solicitar escuela si ...

- Su hijo asiste a las Escuelas Públicas de Boston y el próximo año estará en los grados 2, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11 ó 12. Su hijo será asignado automáticamente a su escuela actual.
- Su hijo tiene una asignación permanente de Kindergarten I o Kindergarten II (que le garantiza asignación hasta el grado más alto que ofrece su escuela). Ahora ... usted deberá volver a solicitar si desea escoger Kindergarten II a Día Completo.

Dónde obtener una solicitud

Los estudiantes que actualmente asisten a las Escuelas Públicas de Boston recibirán su solicitud en la misma escuela.

Los padres de los estudiantes que son nuevos a las escuelas de Boston deberán visitar uno de nuestros Centros de Información de Padres. Vea la contraportada de esta Guía para una lista de los Centros.

Documentación requerida al solicitar

Al solicitar, usted necesita someter lo siguiente:

- Dos pruebas de dirección residencial preimpresas, tales como una factura de la luz o el agua, un estado de cuenta del banco, o un contrato de alquiler de la Boston Housing Authority. Las Escuelas Públicas de Boston no aceptan correspondencia personal o recibos de alquiler como prueba de residencia. Si usted no tiene pruebas de su dirección residencial, indíquelo en el Centro de Información de Padres. En este caso, un representante del Centro visitará su hogar para verificar su dirección residencial.
- Un certificado de nacimiento, acta de bautismo o pasaporte, en el caso de los niños que se matriculan en kindergarten o primer grado.

- Prueba de vacunación y resultado de prueba de tuberculosis recientes.

¡Su hijo debe estar vacunado!

De acuerdo a la ley del Estado, antes de matricularse su hijo debe estar vacunado. Al matricular al niño usted deberá someter la prueba de vacunación actualizada y el resultado de una prueba reciente de tuberculosis. Si necesita una copia del certificado de vacunación o si tiene preguntas, hable con su médico o visite el centro de salud. Si usted no tiene un médico particular o centro de salud, llame a Boston City Hospital, teléfono 534-5946. Ellos tienen una clínica gratis que funciona solamente por cita. Si usted no ha vacunado a su hijo por razones de salud o creencias religiosas, traiga documentación firmada a tal efecto cuando matricule al niño.

Cuándo solicitar

- PRIMER PERÍODO DE SOLICITUD: 2 al 31 de enero para estudiantes que estarán en kindergarten y los grados 1, 6 y 9 el próximo año.
- SOLICITUDES TARDÍAS: 1 de febrero al 15 de marzo para estudiantes que estarán en kindergarten y los grados 1, 6 y 9 el próximo año.
- TRASLADOS Y NUEVAS MATRÍCULAS: 12 de febrero al 15 de marzo para aquéllos alumnos que estarán en los grados 2, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11 ó 12 el próximo año, los cuales (1) se desean cambiar de escuela, o (2) son estudiantes nuevos en las Escuelas Públicas de Boston

Cómo mejorar las probabilidades de conseguir la escuela solicitada

- Solicite en su primera fecha límite — 31 de enero para los grados de transición, y 15 de marzo para los

demás grados. Si usted solicita dentro del primer período de solicitud, tiene mayores probabilidades de conseguir una de sus selecciones. Las asignaciones de escuela no se otorgan basándose en el orden en que se solicita.

¿Qué sucede si deja pasar la fecha límite del 31 de enero y la fecha límite del 15 de marzo?

Usted puede visitar un Centro de Información de Padres en cualquier momento durante el año para matricularse o para solicitar un traslado, pero la selección será más limitada mientras más usted espere. Muchas escuelas que gozan de popularidad ya se han llenado después del primer período.

- Haga por lo menos dos selecciones. Si usted sólo hace una selección para los grados 1 al 12, su solicitud *no se procesará* hasta más tarde. Puede listar tantas selecciones como desee. Si está solicitando para kindergarten, usted sólo tiene que hacer una selección, pero le recomendamos que escoja dos escuelas por lo menos.

SIGA ESTOS CONSEJOS ...

- Conserve en sitio seguro su copia del formulario de solicitud escolar o solicitud de traslado
- Pregunte el nombre a todas las personas que le ayudaron en el proceso y apúntelo. Anote la fecha en que les habló.

Cómo se asignan los estudiantes en las Escuelas Públicas de Boston

Las asignaciones se hacen por computadora. La computadora sabe cuántos asientos quedan disponibles en cada grado y cada escuela. También sabe cuáles son las directrices raciales para llenar esos asientos. Las directrices raciales se hacen por zona, con alguna flexibilidad. La computadora trata de asignar a cada estudiante su primera selección de escuela.

A veces una escuela no tiene espacio para cada estudiante que la ha listado como primera selección. Cuando esto ocurre, la computadora asigna a algunos estudiantes antes que a otros basándose en ciertas “preferencias”:

- Preferencia para Hermanos. Si usted prefiere que sus hijos vayan a la misma escuela, pregunte en el Centro de Información de Padres cómo solicitar “preferencia para hermanos”. Si hay asientos disponibles, a los hermanos se les asigna a la misma escuela, sin considerar las directrices raciales. Pero, a veces una escuela no tiene lugar para todos los hermanos que la solicitan; de manera que no podemos garantizar la preferencia para hermanos.

IMPORTANTE: Asegúrese de solicitar la preferencia para hermanos *la primera vez que solicita*.

- Preferencia de Zona “a Pié” . Siguiendo las directrices raciales, los estudiantes que escogen una escuela identificada como de “zona a pié”, por lo general son asignados antes que los estudiantes que escogen la misma escuela sin una clasificación de “zona a pié”.

La computadora también otorga a cada solicitud un “número al azar” ¿Cómo se usa este número? Imagínese que cada solicitud tiene un “peso” determinado. Por ejemplo, una solicitud con preferencia para hermanos “pesa” más que una solicitud con preferencia de zona a pié. A la misma vez, otra solicitud con *ambas*, preferencia de zona a pié y preferencia para hermanos, “pesa” más que una con preferencia para hermanos solamente. Cuando dos solicitudes “pesan” igual y la escuela solamente tiene un asiento disponible, la computadora asignará el lugar al estudiante, pero lo hará usando el número al azar que le había otorgado a éste inicialmente.

Si usted no obtiene su primera selección

La computadora tratará de asignar su niño a una de las otras selecciones que usted listó.



No enviar un niño a la escuela puede resultar en acción legal en contra del padre. (Regla 603 CMR 8.02(1) del Departamento de Educación).

Si su hijo tendrá menos de seis años para el 31 de diciembre de 1996, no lo asignaremos a una escuela que usted no escogió.

Traslados

Si usted desea cambiar a su hijo de escuela, puede solicitar un traslado durante el período de “traslados”, del 12 de febrero al 15 de marzo. Las solicitudes de traslado recibidas *después del 15 de marzo* se procesarán hasta finales de septiembre. Las solicitudes recibidas después de esa fecha se procesarán en dos grupos: a principios de noviembre y a fines de enero.

Los estudiantes de los grados 1 al 12 solamente se pueden trasladar de escuela una sola vez por año escolar.

Si usted se muda

- Entregue su nueva dirección al principal de la escuela lo más pronto posible.
- Traiga dos pruebas de su nueva dirección residencial a la escuela de su hijo, cualquier Centro de Información de Padres o el Centro de Información Escolar en las oficinas del Departamento Escolar, Calle Court # 26, Cuarto Piso.

Si pierde su hogar

Si su familia se muda temporalmente a un albergue, o con familiares o amigos, el niño tiene derecho a permanecer en la última escuela a que asistió hasta el final del año escolar, o a matricularse en una escuela en la nueva zona, pueblo o ciudad donde usted vivirá temporalmente. Sin embargo, nosotros no podremos proveerle transportación a su hijo en todas las situaciones. Para más información, llame a la Unidad de Asignación de Estudiantes, 635-9516.

Expulsión

Los estudiantes que han sido expulsados de otros sistemas escolares no se podrán matricular en las Escuelas Públicas de Boston. Si las Escuelas Públicas de Boston averiguan que un estudiante ha sido expulsado de su escuela anterior, el estudiante será expulsado automáticamente.

Transportación

Cerca de una tercera parte de nuestros estudiantes caminan a la escuela. El resto usa la transportación de MBTA o autobús. ¿Quién es elegible a transportación gratis?

- Los estudiantes que viven a una milla o más de su escuela elemental o kindergarten
- Aquellos que viven a 1 1/2 millas o más de su escuela intermedia
- Los que viven a dos millas o más de su escuela superior.

A muchos estudiantes que toman autobús escolar se les recoge y se les deja en una esquina cercana a su hogar. Los estudiantes de escuela superior que son elegibles a transportación gratis obtienen un pase de del “T” o una combinación del pase del “T” y los autobuses amarillos. Los niños con necesidades especiales reciben servicio en la puerta de su propia casa o transportación regular, según lo exija su Plan de Educación Individual (IEP).

Cuando a su niño se le asigne una escuela, le indicaremos a usted si su hijo es elegible para transportación gratis. A mediados de agosto le enviaremos por correo información acerca de la parada de autobús de su hijo, número de autobús y horario.

Transportación Alternativa

Usted puede exigir “transportación alterna” desde una parada de autobuses diferente a la cercana al hogar, tal como la casa de una niñera o un programa después de clases. Pero hay restricciones: la parada que usted ha requerido puede estar dentro

■ **Listas de Espera.** Los estudiantes que no obtienen su segunda selección, son colocados en la lista de espera para su primera selección. Si no obtienen ni su primera ni segunda selección, la computadora los colocará en una lista de espera para ambas selecciones. Los estudiantes que no obtienen *ninguna* de sus selecciones, serán colocados en una lista de espera para hasta tres selecciones. Los estudiantes de kindergarten van a una lista de espera para hasta dos escuelas y, también pueden estar en listas tanto para programas de medio día como día completo, en la misma escuela. El lugar de su niño en la lista de espera depende de su raza, preferencias (tales como para hermanos o zona a pié), la fecha en que usted solicitó y el número al azar.

Usted puede averiguar el lugar que su hijo ocupa en la lista de espera para una escuela, llamando a cualquiera de los Centros de Información de Padres, al final de cada período de solicitud. En agosto y septiembre, también puede llamar a la línea telefónica de emergencia escolar (“School Hotline”), 635-9046. Todas las listas de espera expiran a fines de enero de 1997.

■ **Asignación Administrativa.** La ley estatal estipula que cada niño deberá asistir a la escuela comenzando en septiembre del año calendario en el cual el niño cumple seis años de edad. Si usted no recibe una de sus selecciones de escuela, o si no somete una solicitud para un estudiante de seis o más años de edad que comienza un “grado de transición” (kindergarten, grados 1, 6 y 9), el sistema asignará al niño a la escuela más cercana a su residencia que tenga asiento disponible, de acuerdo a las directrices raciales.

de la ruta existente de un autobús que pasa por la escuela. También podría haber espacio en el autobús. Los estudiantes que caminan a sus hogares también son elegibles a este servicio. Si desea una hoja informativa y solicitud para transportación alterna, llame a cualquier Centro de Información de Padres o al principal de la escuela.

Si usted devuelve una solicitud para transportación alterna cumplimentada a fines del año escolar, y si se aprueba la parada que usted solicita, la parada alterna de su hijo estará programada para recibirlo el primer día de clases. Si espera hasta el inicio del año escolar, le tomará varias semanas.

Recuerde: no le podemos garantizar que su hijo adquiera la parada alterna que usted solicitó.

SIGA ESTOS CONSEJOS ...

- Si usted piensa que la parada de su hijo es muy lejos de su casa ... o es peligrosa, la puede cambiar. Pero, recuerde: las paradas de autobús también pueden estar lejos de la casa.
- Cuando decimos que su hijo vive dentro de la "zona a pié" de la escuela y usted no está de acuerdo, nos puede pedir que se mida la distancia desde su casa a la escuela.
- No podemos proveer transportación "puerta a puerta" a aquellos niños cuyos padres o guardianes están incapacitados. Sí, les podemos asignar una parada más cercana a la casa. Algunos estudiantes con condiciones médicas o físicas que les impidan caminar a una parada cercana, podrían recibir servicio de puerta -a- puerta si éstos someten una carta de su médico. Pregunte al principal sobre el particular. Durante el verano, llame a nuestra Oficina de Servicios Médicos: 635-9684.
- Su se muda, dígaselo al principal o visite un Centro de Información de Padres *inmediatamente*. No podemos cambiar su parada de autobús hasta que

sepamos su nueva dirección. También, si se muda ... esto implicará que su hijo también se tendrá que mudar de escuela.

OFICINAS DE TRANSPORTACIÓN

Zona Este	635-8018
Zona Norte	635-8342
Zona Oeste	635-8028
Escuelas Superiores	635-8892
Oficina Central	635-9520

Programas de las Escuelas Públicas de Boston

Kindergarten

Las Escuelas Públicas de Boston tiene dos* grupos de kindergarten diferentes :

- Kindergarten 1 — o "K1" — para niños que cumplen cuatro años de edad antes del 1 de septiembre de 1996
- Kindergarten II — o "K2" — para niños que cumplen cinco años de edad antes del 1 de septiembre de 1996
No hay excepciones.

Ofrecemos programas de "medio día" y "día completo" para el KI y KII. Casi todas las clases de KI son de "medio día". En los programas de medio día, los alumnos van a la escuela tanto en la mañana o en la tarde, por dos horas y media. El kindergarten de día completo comprende el día completo de clases: seis horas.

Cada zona tiene un *Centro de Educación Temprana* que ofrece kindergarten a día completo y primer grado, además de cuidado antes y después de clases, *todo gratis*. Los asientos son limitados y las listas son largas.

* También hay un kindergarten *muy pequeño* — Kindergarten o "K0" — para niños que cumplen tres años antes del 1 de septiembre de 1996. Ahora, si usted

necesita un programa para su pequeño de tres años, le recomendamos que vaya al Head Start y explore otras opciones para pre-escolares.

IMPORTANTE: En 1996-97 añadiremos 50 clases de KII a la vez que estaremos reduciendo el total de asientos de KI a medio día. Para más información, llame a cualquier Centro de Información de Padres.

Educación Bilingüe

Para aquellos estudiantes cuyo primer idioma no es el inglés, ofrecemos clases bilingües en 10 idiomas. A los estudiantes se les enseña en su idioma nativo, a la vez que aprenden inglés. Cuando éstos llegan a dominar el inglés, toman clases con otros estudiantes cuyo primer idioma es el inglés.

Si usted piensa que su hijo necesita una clase bilingüe, tiene varias opciones. El primer paso será visitar el Centro Multilingüe de Padres, 635-8125, en la Calle Walk Hill #25 (cerca de la estación Forest Hills). Las horas son: 8:30 A.M. a 4:30 P.M., de lunes a viernes. Durante el verano y las vacaciones el Centro abre de 9:00 A.M. a 3:00 P.M. El personal del Centro adjudicará pruebas de lenguaje a su hijo, le indicará cuáles programas están disponibles y cómo escoger una escuela. El personal del Centro habla diferentes idiomas.

Los padres pueden escoger un programa bilingüe en español en las siguientes escuelas:

- **LA ZONA ESTE.** *Escuelas elementales:* Dever, S. Greenwood, Holland, Marshall, Mattahunt, Russell. *Escuelas intermedias:* Cleveland, McCormack, S. Greenwood.
- **LA ZONA NORTE.** *Escuelas elementales:* Blackstone, Gardner, Hurley, McKay, Otis, Tobin, Winship. *Escuelas intermedias:* Edison, Tobin, Umana/Barnes.
- **LA ZONA OESTE.** *Escuelas elementales:* Agassiz, Ellis, Hennigan, J. Kennedy, Lyndon, Ohrenberger,



Sumner. *Escuelas intermedias*: M. Curley, Irving.

- **ESCUELAS A NIVEL DE LA CIUDAD.** Hernandez (Kindergarten-Grado 8), King (Grados 6-8), Tilty (Grados 6-8).

Servicios para Niños con Necesidades Especiales

Los niños aprenden de maneras diferentes y nosotros contamos con los servicios para ayudar a los estudiantes con dificultades al aprender. Esto incluye desde el apoyo adicional (como el programa de Título I, en lectura y matemáticas) hasta programas diseñados para los diversos estilos de aprendizaje y habilidades. Muchas escuelas usan el modelo de "inclusión." Esto es, todos los niños reciben los servicios indicados en su IEP (Plan de Educación Individual) en el salón de clases regular.

Si usted considera que su hijo podría requerir necesidades especiales, visite uno de los Centros de Información de Padres, listados en la contraportada de esta Guía. El personal del Centro le pondrá en contacto con el coordinador de necesidades especiales de su zona. Si su hijo actualmente asiste a las Escuelas Públicas de Boston, hable con el principal.

Clases de Trabajo Avanzado

Este programa es para los estudiantes elegibles de cuarto, quinto y sexto grado. Ofrece actividades de enriquecimiento académico, grupos más pequeños y los alumnos permanecen con el mismo maestro por dos años, en cuarto y quinto grado. La elegibilidad se basa en los resultados de las pruebas de aptitud académica, las directrices raciales y la capacidad en cada grupo. Hay varios programas similares en cada zona. Si su hijo es elegible para estos

grupos en cuarto o quinto grado, le enviaremos una carta con un listado de la selección de escuelas a escoger. Los estudiantes elegibles de sexto grado verán su selección de escuelas listada en el formulario de solicitud. Para más información, llame a cualquier Centro de Información de Padres.

Escuelas Superiores

Nuestras escuelas superiores ofrecen clases en las asignaturas básicas (artes del lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales), además de clases y programas especiales, antes y después de horas regulares de clases. Usted encontrará programas de estudio y trabajo, carreras en salud, banca y finanzas, viajes y turismo, además de agricultura y otras especialidades. También tenemos programas para estudiantes mayores que desean regresar para obtener su diploma de escuela superior, estudiantes en riesgo, estudiantes-padres, estudiantes que desean tomar cursos a nivel universitario y aquellos que desean estudiar de noche.

Educación Técnica/Vocacional

Ofrecemos educación técnica y vocacional en dos de nuestras escuelas superiores. La Escuela Superior Madison Park cuenta con 27 programas vocacionales organizados en tres academias profesionales. En la Escuela Superior West Roxbury ofrecen dos programas. Muchos de estos programas vocacionales están aprobados por el Estado bajo el Capítulo 74.

La educación vocacional y técnica provee una oportunidad a los estudiantes de aprender una destreza, desarrollar una base académica para continuar estudios post-secundarios, y hacerse de una carrera a la vez que estudian. Tanto Madison Park High School como West Roxbury High School ofrecen instrucción académica global, conjuntamente con los programas de educación especial y bilingüe. A los estudiantes que se gradúan, se les orienta y ofrece la oportunidad de buscar empleo y

trabajar. Para el noveno grado, Madison Park tiene un programa exploratorio de un año completo que permite a los estudiantes evaluar sus intereses vocacionales y ganar acceso a la gran variedad de programas vocacionales de las Escuelas Públicas de Boston. También, la Madison Park cuenta con la División de Música Roland Hayes, para aprender a tocar un instrumento musical o concentrarse en música vocal.

Escuelas que Exigen Examen de Admisión

Hay tres escuelas que exigen examen de admisión para ingresar a las mismas, desde el séptimo al duodécimo grado. Estas basan su criterio en los resultados del Examen de Admisión Escolar Independiente (ISEE, por sus siglas en inglés), el promedio general, directrices raciales y la capacidad de cada escuela. Estas son: Boston Latin Academy en Roxbury, Boston Latin School en el área de Longwood, y la O'Bryant School of Mathematics & Science que ubica en el Complejo Madison Park, en Roxbury Crossing. Todas estas escuelas aceptan estudiantes nuevos para los grados 7 y 9. O'Bryant también acepta estudiantes nuevos para el grado 10.

Los materiales de solicitud de examen para estas escuelas están disponibles a fines de agosto en todas las escuelas intermedias y superiores. Para más información, llame a la escuela de su hijo o al Centro de Información de Padres de Escuela Superior, 635-8890.

Más Información sobre Nuestras Escuelas

Participación de los Padres

Cada escuela tiene un Consejo Escolar de Padres responsable de revisar el

presupuesto escolar, recomendar programas y evaluar al principal.

Los padres también pueden ser elegidos como miembros del Consejo Escolar Interno de cada escuela. Este cuerpo también incluye al principal, maestros y, en el caso de las escuelas superiores, estudiantes. Estos consejos, que están activos en cada escuela, trabajan juntos en la planificación de programas escolares presentes y futuros. A este concepto se le conoce como "Manejo Escolar Interno/Toma de Decisiones Compartida."

Mejoras a las Escuelas

En los últimos cinco años, las Escuelas Públicas de Boston han invertido \$200 millones en mejoras a sus facilidades y edificios. El plan a 10 años, que se revisa actualmente, requiere más remodelaciones de edificios y nuevos edificios. Muchas de nuestras escuelas ahora cuentan con facilidades agradables, seguras y atractivas.

Asistencia

La política de asistencia de las Escuelas Públicas de Boston indica que si un estudiante no se presenta a clases durante los primeros cinco días del año escolar, o cinco días después de haberse asignado una escuela, se llamará y escribirá al padre o guardián para averiguar por qué el estudiante no ha asistido a la escuela. Si luego de 10 días adicionales el estudiante aún no ha asistido a la escuela o el padre no ha notificado la razón para la ausencia, el estudiante perderá su asignación a esa escuela.

Los niños que están ausentes más del 15% del año escolar no serán promovidos al próximo grado. Asegúrese de que su hijo asiste a la escuela *todos los días*, a menos que esté enfermo. La buena asistencia es uno de los ingredientes más importantes para el éxito académico. ■

Directorio de Recursos para los Padres

ESCUELAS PÚBLICAS DE BOSTON

Programa Bilingüe	635-9435
Escuela Superior Central de Adultos	635-9827
Consejo de Padres de la Ciudad (CPC)	635-9210
Consejo Asesor de Padres (Master PAC Bilingüe)	635-9634
Departamento de Servicios Médicos	635-9684
Centros de Información de Padres	Ve la contraportada
Oficina de Servicios a los Padres	635-9316
Línea de Emergencia / "Hot Line" (en agosto y septiembre)	635-9046
Departamento de Educación Especial	635-9700
Consejo Asesor de Padres de Necesidades Especiales	635-9279
Consejo Asesor de Padres del Título I	635-7750

ORGANIZACIONES DE LA COMUNIDAD Y SERVICIOS

Action for Boston Community Development (ABCD)	357-6000
GED, programa de diploma de escuela superior, empleos	
Boston City Hospital/Clinica Pediátrica (para vacunas)	534-5946
Centros Comunes de Boston	635-4920
Programas juveniles, educación de adultos, recreación, programas después del horario escolar, GED	
Biblioteca Pública de Boston/Edificio Central en Copley Square	536-5400 ext. 334
Child Care Choices of Boston/Línea de Emergencia ("Hot Line") ..	542-KIDS ext. 17
Información sobre programas de cuidado infantil	
Citywide Educational Coalition (CWEC)	542-2835
Información sobre escuelas, boletines para padres	
EDCO Youth Alternative	262-9562
Diploma de escuela superior, estudio y trabajo, GED, programas para padres jóvenes	
Federación para Niños con Necesidades Especiales	482-2915
Información, entrenamiento y apelación	
Head Start	357-6000 ext. 13
Programas para pre-escolares, familias de escasos recursos	
Centro de Información de Educación Superior	536-0200
Información gratis sobre educación superior, ayuda financiera, profesiones	
Asociación de Padres Latinos	983-5529
Apoyo para padres latinos	
Padres Unidos para el Cuidado Infantil	426-8288
Información sobre programas antes y después de clases	
Raising Our Children's Children	534-4796 or 265-8128
Apoyo a abuelos en proceso de criar sus nietos	



Horario Escolar para 1996-97

El horario puede estar sujeto a cambios por 5 a 10 minutos.

* El horario para las escuelas en 1996-97 será de 40 a 50 minutos más temprano o más tarde que en 1995-96, dependiendo de la escuela.

ESCUELAS SUPERIORES

Boston HS (AM) .	7:30-12:00
Boston HS (PM) .	12:00-4:30
Boston Latin	
Academy	7:35-1:35
Boston Latin	
School	7:55-1:55
Brighton HS	7:40-1:40
Burke HS	7:40-1:40
Charlestown HS ...	7:35-1:35
Dorchester HS	7:40-1:40
East Boston HS	7:40-1:40
English HS	7:30-1:30
Hyde Park HS	7:40-1:40
Madison Park	
Voc Tech HS	7:45-1:45
O'Bryant HS	7:35-1:35
Snowden HS	7:40-1:40
South Boston HS .	7:40-1:40
West Roxbury HS .	7:35-1:35

LA ZONA ESTE

Escuelas Elementales

Channing*	9:15-3:05
Chittick*	9:20-3:10
Clap*	8:30-2:20
Condon*	9:20-3:10
Dever*	8:30-2:20
Early Learning Center/East: <i>Surround Care</i>	7:30-6:00
<i>Special Needs</i> *	9:20-3:10
Endicott*	8:30-2:20
Everett*	8:30-2:20
Fifield*	8:30-2:20
E. Greenwood*	8:30-2:20
S. Greenwood	8:30-2:20
Grew	9:20-3:10
Holland	9:20-3:10
Holmes*	8:30-2:20
Kenny*	8:30-2:20
Lee	8:30-2:20
Marshall	8:30-2:20
Mather*	8:30-2:20
Mattahunt*	9:20-3:10
Murphy*	9:20-3:10
O'Hearn	9:15-3:05
Perkins*	8:30-2:20
Perry*	8:30-2:20
Roosevelt*	9:20-3:10
Russell*	9:20-3:10
P. A. Shaw*	8:30-2:20
Stone*	8:30-2:20
Taylor	9:15-3:05
Tynan*	9:20-3:10

Escuelas Intermedias

Cleveland	7:35-1:35
Gavin	7:30-1:30
Lewenberg	7:35-1:35
McCormack	7:35-1:35
Rogers	7:35-1:35
Thompson	7:35-1:35
Wilson	7:30-1:30

LA ZONA NORTE

Escuelas Elementales

Adams	8:30-2:20
Alighieri*	8:25-2:15
Baldwin*	8:30-2:20
Blackstone*	9:20-3:10
Bradley	8:25-2:15
Early Learning Center/North: <i>Surround Care</i>	7:35-6:00
<i>Special Needs</i> *	9:20-3:10
Eliot*	8:30-2:20
Emerson	8:25-2:15
Farragut*	8:30-2:20
Gardner*	9:20-3:10
Garfield*	8:30-2:20
Guild	9:20-3:10
Hamilton	9:15-3:05
Harvard/Kent*	8:30-2:20
Hurley*	9:25-3:15
Jackson/Mann	7:35-1:25
P. J. Kennedy*	8:30-2:20
Lyon	9:20-3:10
<i>Lyon Surround Care</i>	7:15-5:00
Mason*	9:20-3:10
McKay*	9:15-3:05
O'Donnell*	8:35-2:25
Otis*	9:25-3:15
Quincy*	8:25-2:15
Tobin (K-8)	8:35-2:25
Warren/Prescott* ..	9:20-3:10
Winship*	8:30-2:20
Winthrop	9:20-3:10

Escuelas Intermedias

Dearborn:	
<i>Mon.-Thurs.</i>	7:30-3:10
<i>Friday</i>	7:30-12:45
<i>Special Needs</i>	7:30-1:30
Edison	7:35-1:35
Edwards	7:35-1:35
Taft	7:35-1:35
Umana/Barnes	7:35-1:35

LA ZONA OESTE

Escuelas Elementales

Agassiz*	9:20-3:10
Bates*	8:30-2:20
Beethoven	8:35-2:25
Conley*	9:15-3:05
J. Curley	9:20-3:10
Dickerman*	8:30-2:20
Early Learning Center/West: <i>Surround Care</i>	7:30-6:00
<i>Special Needs</i> *	9:20-3:10
Ellis	8:30-2:20
Fuller*	8:25-2:15
Hale	9:20-3:10
Haley*	9:20-3:10
Hennigan*	9:20-3:10
Higginson*	8:30-2:20
J. F. Kennedy*	9:20-3:10
Kilmer*	8:30-2:20
Lyndon	8:30-2:20
Manning*	8:30-2:20
Mendell*	8:35-2:25
Mozart*	9:20-3:10
Ohrenberger*	9:25-3:15
Philbrick*	8:25-2:15
Sumner*	8:30-2:20
Trotter	9:20-3:10

Escuelas Intermedias

M. Curley	7:35-1:35
Irving	7:35-1:35
Lewis	7:35-1:35
R. G. Shaw	7:35-1:35
Timilty Special Needs:	
<i>Mon.-Thurs.</i>	7:35-1:35
<i>Friday</i>	7:35-12:45
Wheatley	9:15-3:15

ESCUELAS A NIVEL DE LA CIUDAD

Hernandez (K-8)* .	9:20-3:10
King (6-8)	7:35-1:35
Timilty (6-8)	7:35-3:05
<i>Friday</i>	7:35-12:45
Young Achievers (K-3):	
<i>Mon.-Thurs.</i>	7:30-5:30
<i>Friday</i>	7:30-3:30
<i>Saturday</i>	10:00-1:00

Escuelas Elementales e Intermedias a Nivel de la Ciudad

Estas cuatro escuelas están abiertas a estudiantes de toda la ciudad.

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

61 School Street, Roxbury
Margarita Muñiz, Directora
635-8187

La Escuela Hernández...

- es una escuela desde kindergarten al octavo grado, con 400 estudiantes
- cuenta con un programa bilingüe recíproco: todos los estudiantes estudian el currículo de las Escuelas Públicas de Boston en inglés y en español
- tiene como meta crear un ambiente multicultural en el cual los estudiantes desarrollen la capacidad de hablar, leer y escribir en ambos idiomas
- trabaja en conjunto con la American Student Assistance Corporation, The Boston Company/Mellon Bank y Bentley College
- ofrece programas en conjunto con el Community Music Center, el Children's Museum, Partners in Prevention, UMass-Boston, Young Negotiators, Magic Me y Head Start
- es miembro de Arts Partners Consortium
- tiene cursos satélites TEAMS y

computadoras WICAT

- es una escuela en la que se ofrecen demostraciones de Family, Friends and Community, un programa escolar en contra de la violencia
- cuenta con el programa Expeditionary Learning Outward Bound, que enseña todas las materias a través del uso de temas comunes y emplea la propia experiencia del estudiante como parte del aprendizaje.

Escuela Intermedia M. L. King Jr.

77 Lawrence Avenue, Dorchester
James L. Buckley, Director
635-8212

La Escuela Intermedia King...

- se encuentra en un barrio residencial entre Franklin Park y Uphams Corner
- tiene 475 estudiantes, del sexto al octavo grado
- es una escuela cuya matrícula está abierta no sólo a los estudiantes de su zona sino a todos los estudiantes residentes de la ciudad
- es una escuela en la cual los estudiantes ponen todo su esfuerzo en su trabajo
- la disciplina tiende a ser instructiva más que punitiva
- la enseñanza—a través de la experiencia—se torna cada vez más eficaz y gratificante
- el amor y el respeto convierten la comunidad en una sola entidad con objetivos bien definidos
- sigue el currículo de Max Warburg, un currículo de tres años de duración para las artes del lenguaje. Este utiliza un tema diferente cada año, con el siguiente enfoque: valor, perseverancia y lealtad
- cuenta con clases de trabajo avanzado para los estudiantes elegibles del sexto grado
- trabaja en conjunto con agencias tales como Boston Youth Development Project, Roxbury MultiService Center y

otras

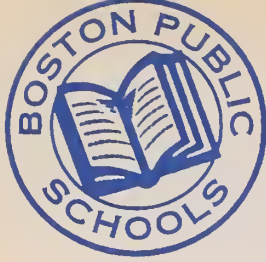
- ofrece proyectos de tutoría en conjunto con Shawmut Bank, Coopers & Lybrand, Concerned Black Women y Harvard Business School
- tiene programas de tutoría y deportes después del horario regular de clases
- es parte de The Algebra Project, que utiliza métodos innovadores para enseñar las matemáticas
- participa en los programas de Outward Bound, Teen Connection, y otros
- patrocina la Compañía de Danza Martin Luther King Jr., además de un grupo de jóvenes "cheerleaders"

Escuela Intermedia Timilty

205 Roxbury Street, Roxbury
Roger F. Harris, Director
635-8109

La Escuela Intermedia Timilty...

- se encuentra en la histórica Eliot Square, cerca de Roxbury Crossing y de Roxbury Heritage State Park
- tiene sobre 550 estudiantes entre sexto y octavo grado
- cuenta con Project Promise, un programa que utiliza un método innovador de aprendizaje que comprende un día escolar más largo
- ganó el National Award for Excellence, un premio a la excelencia auspiciado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos
- tiene grupos de clases avanzadas para los estudiantes del sexto grado
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- pone énfasis en la lectura, la escritura y las matemáticas en todas las asignaturas
- ofrece diariamente dos períodos para la lectura y las matemáticas
- cuenta con clases pequeñas, con un promedio de 24 estudiantes por maestro
- ofrece múltiples cursos de computadoras y cuenta con un laboratorio Macintosh



LCIII con sistema de biblioteca electrónica

- está asociada muy activamente al Massachusetts General Hospital
- programa dos clases especializadas al día, en áreas tales como gimnasia, salud, carpintería, economía del hogar, música, pensamiento crítico, español o arte
- ofrece actividades especiales de una hora los viernes, tales como Girl Scouts y Boy Scouts, coro y equipos deportivos
- cuenta con un Centro Familiar muy activo
- es una escuela que promueve un ambiente libre de violencia.

Escuela Elemental Young Achievers Science & Mathematics

**90 Smith Street, Roxbury
Dawn Lewis, Directora
635-6805**

La Escuela Young Achievers...

- se encuentra en un vecindario tranquilo en los terrenos de Mission Grammar School
- tiene 160 alumnos desde kindergarten al segundo grado. Planifica agregar el tercer grado en septiembre de 1996 y un grado por año hasta llegar al grado 8
- es una "escuela piloto," libre de muchas de las reglas de las Escuelas Públicas de Boston y la Unión de Maestros de Boston
- está abierta desde las 7:30 A.M. hasta las 5:30 P.M. de lunes a jueves, y de 7:30 A.M. a 3:30 P.M. los viernes
- ofrece cursos los sábados con talleres para los padres, tutoría y programas de enriquecimiento
- diariamente ofrece un programa de enseñanza de matemáticas, desde

kindergarten, para promover el desarrollo de destrezas aritméticas, solución de problemas y flexibilidad

- tiene clases pequeñas
- estimula el aprendizaje práctico y cooperativo y la enseñanza en equipo, basándose en el sistema Montessori que presta atención a *cómo* aprenden los niños
- pone énfasis en la adquisición de fuertes destrezas de escritura, lectura, ciencias y matemáticas en todos los grados mediante el uso de Plato, un programa computarizado de destrezas y habilidades
- alienta la participación activa de todos los padres, con grupos de apoyo, recursos, entrenamiento y talleres
- ofrece programas de tutoría y seguirá apoyando a sus alumnos egresados durante los primeros dos años de enseñanza universitaria, hasta que se empleen en carreras de alta tecnología
- está asociada a la Fundación para la Educación Tallulah Morgan, el Programa de Pre-Ingeniería MassPEP y WEATOC/We're Education with A Touch of Class.

Escuelas Elementales de la Zona Este

Escuela Elemental Channing

**35 Sunnyside Street, Hyde Park
Deborah D. Dancy, Directora
635-8722**

La Escuela Elemental Channing...

- está situada en una tranquila calle residencial, cerca de Cleary Square
- tiene 450 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea un programa computarizado para enseñar a leer, Writing-to-Read
- con frecuencia invita oradores y celebra funciones estudiantiles
- tiene clases de trabajo avanzado para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- tiene beneficios adicionales, como el Programa para Estudiantes Talentosos y Dotados, lenguajes extranjeros, música, arte, tecnología de computadoras y viajes de instrucción
- emplea métodos innovadores para enseñar matemáticas y ciencias y está asociada a PALMS/Partnerships Advancing the Learning of Math and Science
- tiene programas de prevención de la violencia y consejería
- tiene un centro de padres y publica un boletín informativo para los padres
- acaba de ser remodelada y pintada, con ventanas, techo y alumbrado nuevos.

Escuela Elemental Chittick

154 Ruskindale Road, Mattapan
 William Abbott, Director
 635-8652

La Escuela Elemental Chittick...

- está situada en un vecindario residencial y seguro, cerca de Wood Avenue
- tiene 405 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene una organización de padres con un alto nivel de participación
- tiene un Centro de Familia que ofrece apoyo a la comunidad escolar
- cuenta con un fuerte programa académico que incluye francés, educación física, música y computadoras
- está bien surtida con libros y materiales educativos

- ofrece una variedad de programas para satisfacer las necesidades de los estudiantes
- ubica en un excelente edificio, remodelado hace poco.

Escuela Elemental Clap

35 Harvest Street, Dorchester
 Angelo Giacalone, Director
 635-8672

La Escuela Elemental Clap...

- está situada en un vecindario tranquilo, cerca de Andrew Square
- tiene 250 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- es una escuela pequeña, que promueve la seguridad de todos los estudiantes
- presta énfasis a las destrezas básicas:

- lectura, escritura y matemáticas
- tiene un programa que escoge el Estudiante del Mes y mensualmente reconoce la celebración de los cumpleaños de sus estudiantes
- usa computadoras para preparar periódicos, libros y para la narración de cuentos
- tiene un programa de educación física basado en "aventuras"
- tiene un Consejo Escolar Interno muy activo, además de un Consejo Escolar de Padres
- tiene programas para niños con necesidades especiales y de enriquecimiento cultural, incluyendo el Boston Ballet
- ofrece el Inspector Bart Theatre Arts

Escuelas de la Zona Este





Program, un programa de artes con cantidad de actividades "misteriosas" incluyendo el Mystery Reading Club

- tiene una asociación comercial y programa de tutoría con la firma publicitaria Arnold & Fortuna Advertising Co.

Escuela Elemental Condon

200 D Street, South Boston
Daniel Walsh, Director
635-8608

La Escuela Elemental Condon...

- está situada en el mismo centro de South Boston, cerca del mar
- tiene más de 900 alumnos desde enseñanza temprana y kindergarten hasta el quinto grado
- tiene dos laboratorios de computadoras
- ofrece dos programas bilingües: caboverdeano y somalio. Además, el programa de Capítulo I a nivel de toda la escuela, así como clases de trabajo avanzado para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- ofrece programas después de horas de clases
- tiene un patio de recreo restaurado recientemente, además de una piscina olímpica
- colabora con UMass-Boston, Boston University, Curry College y Wheelock College
- está asociada con TERI Corporation, la cual donó un laboratorio de minicomputadoras para el primer grado. Esta firma exhorta a sus empleados a que se ofrezcan como voluntarios para leer a los niños.
- tiene un Consejo Escolar Interno activo y un Consejo Escolar de Padres
- en 1995 ganó un Premio al

Mejoramiento Escolar

- trabaja con un equipo de City Year.

Escuela Elemental Dever

325 Mt. Vernon Street, Dorchester
Nydia Méndez, Directora
635-8694

La Escuela Elemental Dever...

- es una escuela grande, situada en Harbor Point, cerca de Kennedy Library y UMass-Boston
- tiene 560 alumnos, desde kindergarten al quinto grado
- ofrece clases bilingües en español; además, los grupos están organizados en equipos que abarcan todos los grados
- ofrece un programa fuera de horas regulares de clases
- cuenta con el Compass Program para el crecimiento académico, social y artístico; además, tiene un equipo de City Year para el desarrollo social y físico
- está dotada de tres laboratorios de computadoras para lectura, escritura y ciencias de computadoras. Además, a través de sus proyectos se logra establecer comunicación con niños de otras partes del mundo. Se planifican otros programas similares.
- es una escuela perteneciente a PALMS, un programa nacional de ciencias y matemáticas. A la vez, desarrolla proyectos de ciencias y matemáticas para aprovechar al máximo la localización única de la escuela, cerca del mar.

Centro de Instrucción Temprana de La Zona Este

370 Columbia Road, Dorchester
Myrtle David, Directora
635-8604

El Centro de Instrucción Temprana de la Zona Este...

- está situado en un edificio moderno, entre Franklin Park y Uphams Corner
- cuenta con 190 estudiantes entre

kindergarten y primer grado

- es una escuela de día completo para todos los estudiantes, desde las 8:15 A.M. hasta las 2:20 P.M.
- también ofrece cuidado infantil *gratis* antes y después del horario escolar: los estudiantes pueden llegar temprano desde las 7:15 A.M. y quedarse hasta las 5:45 P.M.
- utiliza el método de Lenguaje Integral, además del sistema fonético, para enseñar la lectura
- todos los niños participan en un programa diario de escritura
- cuenta con un laboratorio de computadoras IBM
- en 1995 ganó el Premio al Mejoramiento Escolar
- enseña las matemáticas usando materiales prácticos y ciencias a través de la experimentación activa
- cuenta con un parque de juegos moderno, construido por los padres y los maestros.

Escuela Elemental Endicott

2 McLellan Street, Dorchester
Robert Holland, Director
635-8648

La Escuela Elemental Endicott...

- está situada en Blue Hill Avenue, cerca de Franklin Park
- tiene 210 alumnos desde el kindergarten al quinto grado
- presta énfasis a las destrezas básicas en un ambiente familiar
- está colaborando estrechamente con Franklin Park Zoo; la firma publicitaria Hill, Holliday; y Houghton Mifflin
- considera que todos los niños son especiales
- piensa que los padres son parte integral del proceso educativo
- está comprometida con la educación multicultural
- cuenta con un grupo de maestros dedicados y comprometidos

- su planta física fue recientemente renovada.

Escuela Elemental Everett

71 Pleasant Street, Dorchester
Kathleen Flannery, Directora
635-8779

La Escuela Elemental Everett...

- está cerca de la esquina de las avenidas Dorchester y Savin Hill, a pocos pasos de la biblioteca de Uphams Corner
- tiene 375 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece un ambiente cultural diverso
- ofrece incentivos y programas de lectura, como los programas de Lectura Remedial, El Lector del Mes, La Lectura es Fundamental, además de una feria del libro
- tiene muchos beneficios adicionales tales como, por ejemplo, instructores a horario completo en computadoras, ciencias y arte; artes de la representación (incluyendo el programa City Dance con el Boston Ballet) y otros
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- alienta la participación de los padres mediante un boletín semanal, reuniones mensuales, actividades pro fondos para la escuela y grupos de padres voluntarios
- ofrece servicios de consejería en la misma escuela conjuntamente con Little House
- se usan uniformes en forma voluntaria y tiene un programa de incentivo para la buena asistencia
- se ha renovado recientemente y es accesible a incapacitados; tiene patio de juegos y auditorio.

Escuela Elemental Fifiield

25 Dunbar Avenue, Dorchester
Cassandra Merrilles, Directora
635-8618

La Escuela Elemental Fifiield...

- está localizada en un vecindario tranquilo a sólo cuatro cuadras de Codman Square, cerca de Washington Street
- tiene más de 300 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece un programa antes y después de clases a cargo de la YMCA de Dorchester
- es una Escuela Modelo de Inclusión Total: todos los niños aprenden juntos para alcanzar su máximo potencial, con ayuda adicional para satisfacer las necesidades individuales
- utiliza computadoras como recurso para la enseñanza en todos los grados
- trabaja con el Instituto Paul Robeson, el Instituto Mary McLeod Bethune, Junior Achievement, Boston Partners in Education, Programa Intergeneracional Kit Clark, Codman Square Merchants Association, y el programa de los Futuros Maestros de América
- ofrece lecciones de música con instrumentos, coro y deportes
- se usan uniformes, en forma voluntaria
- tiene un programa para el Estudiante del Mes
- tiene *dos* ferias anuales del libro y celebra un día de competencias deportivas.

Escuela Elemental Elihu Greenwood

612 Metropolitan Avenue,
Hyde Park
Marjorie Powell, Directora
635-8665

La Escuela Elemental Elihu Greenwood...

- está situada en un vecindario residencial y seguro
- tiene 500 alumnos entre kindergarten y

quinto grado

- tiene un laboratorio IBM de lectura
- estimula la participación de los padres en las actividades de la escuela
- provee servicios de consejería en la escuela a través del Centro de Salud Comunal Dimock y el Centro de Servicios de Boston
- tiene una tienda manejada por los mismos estudiantes y un centro de reciclaje
- ofrece actividades de enriquecimiento con el Boston Music Education Collaborative (grados 1 al 3), Boston Ballet City Dance, Partners in Prevention, y el Adopt-a-Fifth Grade Program de la YMCA
- colabora con la Hyde Park YMCA y Boston Partners in Education
- celebra asambleas mensuales de reconocimiento a los estudiantes.

Escuela Elemental e Intermedia Sarah Greenwood

189 Glenway Street, Dorchester
Isabel Méndez, Directora
635-8710

La Escuela Sarah Greenwood...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Franklin Park
- tiene 450 alumnos entre kindergarten y octavo grado
- ofrece el programa "Estrellas" que permite aprender juntos a los alumnos de habla inglesa con los que hablan español
- usa la tecnología en todas las asignaturas
- emplea el programa computarizado Writing-to-Read para ayudar en la enseñanza de la lectura y el nuevo programa Writing-to-Write
- tiene un laboratorio de computadoras Macintosh en el cual los alumnos escriben cuentos, publican un periódico escolar y desarrollan conceptos gráficos
- tiene un laboratorio de computadoras IBM para enseñar matemáticas



- utiliza HOTS, un programa de computadoras para enseñar a los niños a pensar, razonar y solucionar problemas
- es parte de TEAMS, un programa de telecomunicaciones vía satélite para el estudio de las ciencias y las matemáticas, y el Algebra Project
- está asociada con el Community Music Center
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- utiliza el currículo "Voices of Love and Freedom"
- emplea los métodos de aprendizaje cooperativo y multicultural
- tiene una trabajadora social permanente, un Centro de Padres y un Grupo de Apoyo Estudiantil.

Escuela Elemental Grew

40 Gordon Avenue, Hyde Park
Clare Joyce, Directora
635-8715

La Escuela Elemental Grew...

- está situada en un vecindario residencial y seguro, a sólo dos cuadras de Cleary Square
- tiene 385 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- cuenta con el Programa de Título I para la enseñanza de lectura y matemáticas
- emplea la tecnología para enseñar las matemáticas. Además, cuenta con el programa PALMS para las ciencias y las matemáticas.
- ofrece el programa HOTS, para enseñar a los niños a pensar, razonar y solucionar problemas
- cuenta también con el programa "I Am a Good Person" del Lonergan Institute
- cuenta con un equipo de apoyo al

- estudiante
- tiene un programa en el cual los niños trabajan con personas ancianas
- colabora con los programas Boston Partners in Education y el Programa de Abuelos Adoptivos
- tiene un centro para padres y publica un boletín para padres
- tiene un nuevo patio recién pavimentado.

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

61 School Street, Roxbury
Margarita M. Muñiz, Directora
635-8187

La Escuela Hernández está abierta a estudiantes procedentes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el kindergarten al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Elemental Holland

85 Olney Street, Dorchester
Janet Williams, Directora
635-8832

La Escuela Elemental Holland...

- es una escuela moderna situada cerca de Columbia Road
- tiene 850 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- está dividida en seis áreas o niveles de aprendizaje, cada cual con un maestro líder y equipos de maestros que planifican y trabajan juntos
- también tiene varios salones al estilo de enseñanza tradicional
- tiene dos laboratorios de computadoras, IBM y Macintosh
- tiene un Centro de Padres para estimular su participación en la escuela
- colabora con el Paul Robeson Institute/ Mary MacLeod Bethune de Northeastern University.
- está asociada con la Polaroid Corporation

- cuenta con el programa de lectura remediadora Reading Recovery y con programas de terapia en la misma escuela
- tiene un coro de varones y equipos de baloncesto para niños y niñas.

Escuela Elemental Holmes

40 School Street, Dorchester
Jacqueline Hogan, Directora
635-8681

La Escuela Elemental Holmes...

- está situada en un vecindario residencial y seguro cerca de Washington Street en Dorchester
- está comprometida con la filosofía de que **TODOS LOS NIÑOS PUEDEN APRENDER**
- tiene 275 alumnos entre kindergarten y quinto grado, agrupados en clases pequeñas
- es una escuela modelo que integra totalmente los alumnos de educación especial con las clases regulares
- usa un currículo de estudios que refleja la diversidad de los alumnos y la forma en que éstos aprenden
- tiene computadoras en cada salón
- ofrece español, ciencias, música, educación física y arte a todos los estudiantes
- tiene un Consejo Escolar Interno y un Consejo Escolar de Padres, ambos muy activos
- cree firmemente en la premisa de que "Criar a un Niño Exige del Esfuerzo de un Pueblo Completo". Asimismo, estimula la participación de los padres en el proceso de aprendizaje.
- ha desarrollado un programa de disciplina a nivel de la escuela llamado "COLORS"
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- tiene una colaboración estrecha con el Federal Reserve Bank, Bank of Boston/

State Treasurer's Office y Wheelock College

- provee consejería en la propia escuela a través del Dorchester Counseling Center
- ofrece un ambiente de aprendizaje atractivo y agradable.

Escuela Elemental Kenny

19 Oakton Avenue, Dorchester
Thomas Deveney, Director
635-8789

La Escuela Elemental Kenny...

- está situada en un vecindario residencial y seguro cerca de Adams Street
- tiene 450 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- tiene un laboratorio de computadoras.

Escuela Elemental Lee

155 Talbot Avenue, Dorchester
María Iglesias, Directora
635-8687

La Escuela Elemental Lee...

- está localizada en un área conveniente, cerca de Franklin Field
- tiene 700 alumnos entre kindergarten y quinto grado, organizados en cinco áreas o niveles de aprendizaje
- ofrece un programa de preparación para la lectura a los alumnos de kindergarten y el programa Reading Recovery, en el primer grado
- tiene un programa de arte que ha ganado muchísimos premios (¡200 en total!) y ofrece clases de música, coro, actuación y natación
- ofrece el programa ACT, para alumnos que demuestran talento académico en los grados primero al tercero, además de Clases de Trabajo Avanzado para los alumnos elegibles de los grados 4 y 5
- trabaja con el Arnold Arboretum en estudios de la naturaleza y ciencias

- está asociada a City Year
- tiene un programa de compañeros/amigos el cual asigna alumnos de estudios regulares a alumnos de educación especial
- ofrece apoyo y servicios de enriquecimiento a través de Parents and Children Services, WEDIKO, UMass-Boston, Boston College, Milton Academy, Mass. College of Art y otros
- ofrece un programa de actividades para antes y después de clases con el Anthony Perkins Community Center
- es una escuela moderna con gimnasio, piscina, biblioteca, teatro y mucho más.

Escuela Elemental Marshall

35 Westville Street, Dorchester
Teresa Harvey-Jackson, Directora
635-8810

La Escuela Elemental Marshall...

- es una escuela moderna situada cerca de Fields Corner
- tiene 960 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- usa un modelo grupal "familiar": los niños permanecen con la misma "familia" de maestros, estudiantes y personal desde el kindergarten al quinto grado
- ofrece un programa bilingüe recíproco en el cual todos los alumnos aprenden inglés y español
- tiene tres laboratorios de computadoras: Writing-to-Read, Macintosh y Josten's IBM
- es sede del único planetario e invernadero escolar de la ciudad
- su currículo es diverso: incluye música, arte, drama, educación física, computadoras, natación, ciencias y más
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- está asociada a Boston College, cuyos estudiantes sirven de tutores a los estudiantes de cuarto y quinto grado a través del Proyecto 2000

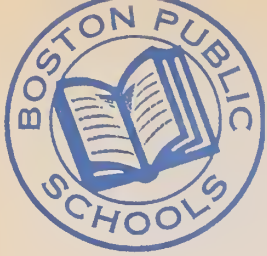
- posee una subvención Eagle del Bank of Boston para un programa de literatura en la escuela y el hogar
- tiene gran cantidad de actividades para la familia: el Almuerzo a los Papás, Comidas de Spaghetti, juegos de baloncesto entre estudiantes y la facultad y mucho más.

Escuela Elemental Mather

One Parish Street, Dorchester
Michael Kim Marshall, Director
635-8757

La Escuela Elemental Mather...

- está situada en lo alto de la histórica Meeting House Hill, cerca de Fields Corner
- tiene 610 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- es la escuela elemental más antigua de América: ¡356 años!
- tiene programas de computadoras para lectores principiantes: Lenguaje Integral y el programa Reading Recovery
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- usa el innovador programa de matemáticas de la Universidad de Chicago, desde kindergarten al grado 5
- se ha reorganizado para crear clases pequeñas de 17 estudiantes en el primer grado y de 24 estudiantes del segundo al quinto grado
- cuenta con personal docente esmerado y talentoso, incluyendo tres ganadores del premio Golden Apple y un principal ganador del primer Premio del Plan para la Excelencia en Boston
- tiene un laboratorio de computadoras Macintosh LC-III y una computadora Apple IIe en cada salón
- publica el semanario "The Learning Letter" para ayudar a los padres a trabajar con sus hijos en el hogar
- está asociada con The New England, Boston Children's Services, Dorchester House, Omega Psi Phi, I.R.S. y otras



agencias y grupos

- tiene una de las mejores áreas de recreo de la ciudad
- acaba de ser remodelada a un costo de \$1.5 millones y su condición es excelente.

Escuela Elemental Mattahunt

100 Hebron Street, Mattapan
Nancy Dickerson, Directora
635-8792

La Escuela Elemental Mattahunt...

- es una escuela urbana situada en un medio suburbano, cerca de Cummins Highway
- tiene 850 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- usa el método de Lenguaje Integral, aprendizaje cooperativo y otros métodos innovadores de enseñanza
- colabora con "Abuelitos Adoptivos" y Boston Partners in Education
- emplea el programa computarizado Writing-to-Read para enseñar a leer
- es sede principal del programa Reading Recovery en las Escuelas Públicas de Boston
- es un edificio amplio y moderno con piscina y gimnasio.

Escuela Elemental Murphy

1 Worrell Street, Dorchester
Robert Glennon, Director
635-8781

La Escuela Elemental Murphy...

- está situada en una zona residencial, cerca de Edwards Market en Morrissey Boulevard
- tiene 840 alumnos entre kindergarten y quinto grado

- usa un enfoque de equipo para planificar sus actividades académicas y de personal
- ofrece clases de trabajo avanzado a los alumnos elegibles de los grados cuarto y quinto
- cuenta con dos laboratorios de computadoras para lectura, escritura y matemáticas
- es parte del programa TEAMS/ Telecomunicaciones para las Matemáticas y las Ciencias
- cuenta con los programas "Reading is Fundamental" y "Literature is Tops"
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- ofrece programas de apoyo a los estudiantes
- es una escuela grande diseñada con espacios abiertos y flexibles, construida en 1973.

Escuela Elemental O'Hearn

1669 Dorchester Avenue,
Dorchester
William Henderson, Director
635-8725

La Escuela Elemental O'Hearn...

- está situada en un vecindario residencial no muy lejos de la estación Shawmut
- tiene 225 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- es una escuela totalmente integrada que incluye alumnos de educación especial en todas las clases
- emplea el Lenguaje Integral y la serie de lectura básica para enseñar a leer
- utiliza el aprendizaje cooperativo y unidades temáticas para la enseñanza de todas las asignaturas
- colabora con universidades, agencias y corporaciones.

Escuela Elemental Perkins

50 Burke Street, South Boston
Virginia DiFranza, Directora
637-8601

La Escuela Elemental Perkins...

- está en el complejo de apartamentos Old Colony
- tiene 300 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea el programa computarizado IBM Writing-to-Read para enseñar a leer y cuenta con laboratorio de computadoras Macintosh para enseñar a escribir
- acaba de ser remodelada
- ofrece servicios de consejería a los alumnos
- promueve el Proyecto P-R-I-D-E, para estimular el autoestima y el éxito estudiantil
- ofrece el período de actividades Perkins Club cada viernes, que permite a los alumnos socializar con los diferentes grupos, entre los grados tercero al quinto.

Escuela Elemental Perry

745 East 7th. Street, South Boston
Sally Gorham, Directora
635-8840

La Escuela Elemental Perry...

- está situada en un vecindario tranquilo y seguro frente a la Bahía de Boston
- tiene 220 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- integra a los alumnos de necesidades especiales con los grupos regulares, con inclusión total en los grados primero y segundo
- emplea el método de Lenguaje Integral para enseñar a leer
- estimula la educación con enfoque práctico, a base de unidades temáticas y la escritura como proceso
- tiene dos laboratorios de computadoras y emplea el programa computarizado

IBM Writing-to-Read para enseñar a leer

- cuenta con especialistas en música, ciencias, computadoras y educación física
- en 1995 ganó el Premio al Mejoramiento Escolar
- ofrece clases de danza gratis a través del Boston Ballet City Dance y participa en su programa de funciones gratis, además de la lotería anual para las funciones de The Nutcracker
- ofrece programas de educación sobre las drogas a través del programa "So Bad". Además trabaja en conjunto con la Policía de Boston en programas en contra de las gangas y las drogas.
- ofrece servicios de consejería a través de Family Services, Inc.
- usa la enseñanza en equipo de kindergarten a segundo grado
- tiene un programa de tutores con UMass Boston y una colaboración especial con Haymarket Bank
- tiene un centro de padres y un consejo de padres muy activo, además de un Consejo Escolar Interno. Alienta la participación de los padres en las actividades escolares.
- su exterior y sus salones han sido recientemente renovados.

Escuela Elemental Roosevelt

95 Needham Road, Hyde Park
Lorraine Bordonaro, Directora
635-8676

La Escuela Elemental Roosevelt...

- está situada en un tranquilo vecindario residencial, cerca de Blue Hills
- tiene 400 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea el aprendizaje cooperativo
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- tiene un laboratorio de computadoras IBM para todos los grados
- ofrece el programa Literature is Tops, y

el programa Literature Through Music, para crear buenos lectores

- auspicia un programa del Alumno del Mes y un día de deportes anualmente.

Escuela Elemental Russell

750 Columbia Road, Dorchester
Archie Walsh, Director
635-8803

La Escuela Elemental Russell...

- queda cerca de Edward Everett Square
- tiene 450 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece la alternativa de clases bilingües recíprocas a los alumnos de kindergarten a quinto grado; todos los alumnos aprenden inglés y español
- es una escuela alegre y hermosa, renovada hace poco a un costo de \$1.5 millones.

Escuela Elemental P. A. Shaw

429 Norfolk Street, Dorchester
William B. Stevens, Director
635-8719

La Escuela Elemental Shaw...

- queda en la esquina de Morton Street y Norfolk Street, frente a Walgreen's
- tiene 365 alumnos desde educación temprana/ kindergarten y quinto grado
- usa el tema de Estudios Internacionales a nivel de toda la escuela
- emplea Lenguaje Integral, programas de lectura y literatura para enseñar a leer
- ofrece clases de francés y japonés
- ofrece un programa internacional de amigos por correspondencia, oradores visitantes de otros países, excursiones culturales y un Día Internacional
- trabaja en colaboración con SHOWA Institute for Women, World Affairs Council, Boston Ballet, Boston Partners in Education, el programa de educación sobre drogas DECIDE y otros
- cuenta con equipos de computadoras y

alta tecnología y en casi todos los salones hay computadoras

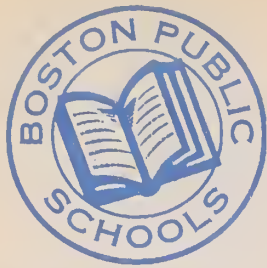
- en 1995 ganó un Title I PIP Award y el Premio al Mejoramiento Escolar
- participa en los Harvard Peace Games
- ofrece talleres a los padres, cada mes.

Escuela Elemental Stone

22 Regina Road, Dorchester
María de los Angeles Montes,
Directora
635-8773

La Escuela Elemental Stone...

- está situada en una calle tranquila, cerca del Tribunal de Dorchester
- tiene 250 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- está asociada a la firma John Hancock con un programa innovador que incluye entrenamiento para padres y maestros, tutoría y servicios de apoyo
- tiene un enfoque con un tema periodístico, que estimula a sus estudiantes a ser buenos escritores
- está asociada a Boston Children's Services, para ofrecer apoyo interno a los alumnos y programas de prevención de la violencia
- trabaja con UMass Boston y Wheelock College quienes proveen maestros practicantes
- ofrece un programa de Título I a nivel de toda la escuela
- trabaja con los alumnos de enfermería de Northeastern University y CCHEERS
- tiene estrecha colaboración con la comunidad a través de Codman Square Health Center, Greenwood Family Center, Merchants Association, Healthy Boston y YMCA
- tiene un Centro de Padres y un Centro de Medios de Comunicación
- recientemente ha sido renovada.



Escuela Elemental Taylor

1060 Morton Street, Mattapan
Cheryl Fontes, Directora
635-8731

La Escuela Elemental Taylor...

- está situada en un vecindario tranquilo
- tiene 690 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece clases de trabajo avanzado a los estudiantes elegibles de los grados cuarto y quinto
- tiene un programa bilingüe haitiano criollo y ofrece clases de inglés como segundo idioma
- ofrece clases de francés, gimnasia, arte, música y computadoras
- tiene un laboratorio de computadoras, además de contar con computadoras en varios de sus salones
- opera una tienda—Taylor School Store—en la misma escuela, abierta a los estudiantes
- ofrece el programa Literature is Tops
- ofrece becas del Boston Ballet a los alumnos elegibles
- tiene nueva pavimentación y jardines y ha sido renovada.

Escuela Elemental Tynan

650 East 4th. Street, South Boston
Nancy M. Sheehan, Director
635-8641

La Escuela Elemental Tynan...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Flood Square
- tiene 500 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un programa bilingüe caboverdeano
- está asociada con diferentes colegios y

universidades para mejorar la enseñanza y el aprendizaje

- ofrece un programa de educación física en colaboración con el Boston Athletic Club
- tiene un laboratorio de computadoras, gimnasio y salón de arte
- escoge unidades temáticas que se utilizan en todas las asignaturas
- usa el método de Lenguaje Integral para enseñar a leer y cuenta con el programa Literature is Tops
- ofrece servicios de consejería y salud en la misma escuela
- ofrece un programa de Abuelitos Adoptivos
- enseña a sus estudiantes a economizar— "Savings Makes Sense"
- es una escuela bien limpia, con espacios abiertos y un gimnasio moderno.

Escuela Elemental Young Achievers Science & Mathematics

90 Smith Street, Roxbury
Dawn Lewis, Directora
635-6805

La Escuela Young Achievers está abierta a todos los estudiantes de la ciudad, desde el kindergarten al segundo grado. Planifica agregar el tercer grado en septiembre de 1996 y luego añadir un grado cada año hasta llegar al octavo grado. Vea la página 12.

Escuelas Intermedias de la Zona Este

Escuela Intermedia Cleveland

11 Charles Street, Dorchester
Mikel Sidberry, Director
635-8631

La Escuela Intermedia Cleveland...

- está situada en Fields Corner, cerca de la estación de MBTA
- tiene 700 alumnos entre sexto y octavo grado
- la escuela da importancia a las artes visuales y la actuación. Ofrece clases de música, actuación, danza y mucho más.
- integra las artes a todas las materias
- agrupa a los alumnos de sexto al octavo en grupos de 120 a 150 estudiantes. Estos trabajan con un equipo de maestros.
- ofrece clases al estilo tradicional y a través del método de inclusión, en todos los grados
- practica una filosofía de disciplina con enfoque de sentido común. Esta hace hincapié en ser justos y consistentes.
- tiene actividades de día prolongado, desde las 2:00 a las 6:00 P.M., bajo el Safe Schools Program
- tiene un Equipo de Apoyo Estudiantil a horario completo.

Escuela Intermedia Gavin

215 Dorchester Street,
South Boston
Joseph Lee, Director
635-8817

La Escuela Intermedia Gavin...

- está situada en un vecindario tranquilo, cerca de Andrew Square
- tiene 555 alumnos entre sexto y octavo grado
- es una escuela adscrita al programa Carnegie Turning Points
- es totalmente accesible y tiene programas para estudiantes incapacitados
- está organizada en grupos de clases más pequeñas
- está afiliada a la JFK Library
- es la originadora del concepto de Equipo de Apoyo Estudiantil para la prestación de servicios a los alumnos
- ofrece programas remediales fuera de horas regulares de clases, a aquellos alumnos que necesitan ayuda adicional.

Escuela Elemental e Intermedia Sarah Greenwood

189 Glenway Street, Dorchester
Isabel Méndez, Directora
635-8710

La Escuela Sarah Greenwood...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Franklin Park
- tiene 450 alumnos entre kindergarten y octavo grado
- ofrece el programa "Estrellas" que permite aprender juntos a los alumnos de habla inglesa con los que hablan español
- usa la tecnología en todas las asignaturas
- emplea el programa computarizado Writing-to-Read para ayudar en la enseñanza de la lectura y el nuevo programa Writing-to-Write
- tiene un laboratorio de computadoras

- Macintosh en el cual los alumnos escriben cuentos, publican un periódico escolar y desarrollan conceptos gráficos
- tiene un laboratorio de computadoras IBM para enseñar matemáticas
- utiliza HOTS, un programa de computadoras para enseñar a los niños a pensar, razonar y solucionar problemas
- es parte de TEAMS, un programa de telecomunicaciones vía satélite para el estudio de las ciencias y las matemáticas, y el Algebra Project
- está asociada con el Community Music Center
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- utiliza el currículo "Voices of Love and Freedom"
- emplea los métodos de aprendizaje cooperativo y multicultural
- tiene una trabajadora social permanente, un Centro de Padres y un Grupo de Apoyo Estudiantil.

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

61 School Street, Roxbury
Margarita M. Muñiz, Directora
635-8187

La Escuela Hernández está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de Boston, desde el kindergarten al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia M. L. King

77 Lawrence Avenue, Dorchester
James L. Buckley, Director
635-8212

La Escuela M. L. King está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de Boston, desde el kindergarten al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia Lewenberg

20 Outlook Road, Mattapan
Myrtle Mayfield, Directora
635-8623

La Escuela Intermedia Lewenberg...

- está situada en una zona residencial bien cuidada con alrededores atractivos, gracias a los esfuerzos de padres y estudiantes
- tiene 600 alumnos entre sexto y octavo grado
- ha ganado cientos de premios, incluyendo el premio Artes del Lenguaje del National Center of Excellence, el Premio a la Seguridad en las Escuelas Nacionales, y el premio National Reader's Digest
- cuenta con cinco maestros ganadores del Golden Apple Award, y otros cuatro ganadores del National Reader's Digest Award
- ofrece un currículo sobresaliente diseñado e implementado para aumentar el rendimiento académico
- emplea el método cooperativo para fomentar las destrezas de aprendizaje y negociación, el trabajo en equipo, y la toma individual de decisiones
- hace énfasis en la lectura y la escritura en todas las materias
- ofrece un innovador programa bilingüe
- ofrece clases de francés, arte, música, costura y cocina
- colabora con más de 30 agencias y organizaciones en diferentes programas
- está asociada con IBM, Lesley College y Turning Points
- es sede de Project Adventure y Expeditionary Learning Outward Bound. En estos programas los estudiantes aprenden a confiar en sí mismos y en sus compañeros y a valorar el trabajo en equipo. También, a comprender mejor el concepto de diversidad, y a lograr un buen desempeño académico, social y psicológico.



Escuela Intermedia McCormack

315 Mt. Vernon Street, Dorchester
Robert Martin Jr., Director
635-8657

La Escuela Intermedia McCormack...

- está situada en un tranquilo vecindario, cerca de Harbor Point
- tiene 700 alumnos entre sexto y octavo grado
- ha recibido dos veces premios por excelencia del Departamento Estatal de Educación
- está asociada activamente al Bank of Boston, que provee muchos programas, premios a los logros, libros gratis, computadoras, mentores y tutores. También tiene estrecha colaboración con UMass-Amherst.
- colabora con la Biblioteca Kennedy, la Asociación de la Biblioteca Kennedy, el programa de pre-ingeniería MassPEP y Urban Scholars
- tiene seis laboratorios de computadoras y más de 175 computadoras
- ofrece un programa "imán" de ciencias para séptimo y octavo grado, con un nuevo laboratorio y viajes de estudio a la bahía de Boston para estudiar biología marina
- ofrece los viernes un período de actividades durante el cual los alumnos pueden hacer artesanías, jugar al "Scrabble," ajedrez y mucho más
- celebra ceremonias para la entrega de premios a los estudiantes, un coro y banda escolar
- ofrece servicios de tutoría y actividades después de las horas regulares de clase
- celebra el Instituto de Verano MacCormack Kids en UMass-Boston, y programas nocturnos para los padres

Escuela Intermedia Rogers

15 Everett Street, Hyde Park
Michael A. McCarthy, Director
635-8700

La Escuela Intermedia Rogers...

- está situada en un tranquilo vecindario residencial muy cerca de Cleary Square
- tiene 670 alumnos entre sexto y octavo grado
- cuenta con un programa bilingüe vietnamés
- agrupa a los alumnos con un equipo de maestros
- tiene un ala dedicada a la tecnología y su tema son las comunicaciones
- ofrece artes escénicas, coro y un programa que discute los sucesos de actualidad
- está asociada a Curry College y la Biblioteca Pública de Boston, sede de Hyde Park
- ofrece programas de enriquecimiento y atletismo después de horas de clases
- tiene una librería escolar
- acaba de ser remodelada.

Escuela Intermedia Thompson

100 Maxwell Street, Dorchester
Ronald Spratling, Director
635-8764

La Escuela Intermedia Thompson...

- está situada en una tranquila zona residencial, cerca del cuartel de la policía en Blue Hill Avenue
- tiene 325 alumnos entre sexto y octavo grado
- estimula la actitud de "¡Yo sí voy a ir a la universidad!"
- ofrece cursos pre-universitarios para

- todos los alumnos: latín, francés, álgebra y matemática para el Siglo 21
- tiene clases de trabajos avanzados para los alumnos elegibles de sexto grado
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- está organizada de forma que los maestros pueden planificar y desarrollar cursos juntos
- da énfasis a la lectura en todas las clases, aún en ciencias y en matemáticas
- ofrece deportes, clubs, tutorías y otras actividades después de clases
- acaba de ser remodelada

Escuela Intermedia Timilty

205 Roxbury Street, Roxbury
Roger Harris, Director
635-8109

La Escuela Timilty está abierta a estudiantes procedentes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el sexto al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia Wilson

18 Croftland Avenue, Dorchester
Rosalyn Browne, Directora
635-8827

La Escuela Intermedia Wilson...

- está situada en un tranquilo vecindario residencial
- tiene 570 alumnos entre sexto y octavo grado
- tiene clases de trabajos avanzados para los alumnos elegibles de sexto grado
- agrupa los alumnos por grado en todas las asignaturas académicas
- ofrece tutorías, consejería, deportes y recreación después de horas de clases
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- forma parte del programa TEAMS/ Telecomunicaciones vía satélite para las ciencias y matemáticas
- tiene cuatro laboratorios de computadoras y una biblioteca

Escuelas Elementales de la Zona Norte

Escuela Elemental Adams

165 Webster Street, East Boston
 Philip Marino, Director
 635-8383

La Escuela Elemental Adams...

- está en un vecindario tranquilo y seguro, cerca de Maverick Square

- tiene 350 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un laboratorio de computadoras y un club de computadoras
- tiene un equipo de videocinta para programas de noticias y actividades especiales
- se involucra con la comunidad a través de programas de aprendizaje de servicio
- tiene un programa de ciencia y tecnología con Lesley College, Private Industry Council, The Learning Tree, la Guardia Costanera y Mass. Fisheries and Wildlife
- cuenta con seis "enlaces" científicos con organizaciones externas y así ofrece ciencias a todos sus estudiantes
- ofrece el programa de Título I de matemáticas y lectura
- también ofrece a los padres talleres sobre el abuso de sustancias

- electrónica
- es una de las sedes del programa Algebra en las Escuelas Intermedias (AIMS)
- ofrece programas de tutoría con Harvard University, Boston College y Bowdoin College
- entrena a los estudiantes en la prevención de la violencia y liderazgo
- es la única escuela intermedia de Boston que cuenta con el programa piloto "school-to-work"
- ofrece clases preparatorias para colegio en UMass-Boston y un programa de pre-ingeniería
- está asociada con Mitre Corporation
- tiene un centro familiar que permanece abierto durante el día
- ha ganado varias becas para la reforma escolar
- fue modernizada recientemente a un costo de \$1 millón.

Escuelas de la Zona Norte





- tiene programas de arte y música
- colabora con el Centro Comunal de Salud de East Boston
- acaba de ser remodelada.

Escuela Elemental Alighieri

37 Gove Street, East Boston
John Gillis, Director
635-8529

La Escuela Elemental Alighieri...

- es una escuela pequeña y acogedora, cerca de Maverick Square
- tiene 190 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea el método de Lenguaje Integral y la fonética para enseñar a leer
- ofrece programas de enriquecimiento antes de clases a los grados 4 y 5
- utiliza varios programas de lectura y literatura para desarrollar el deseo de leer
- emplea un programa computarizado IBM para enseñar a leer—Writing-to-Read—y laboratorios de computadoras Apple
- tiene un Centro de Padres
- visita frecuentemente Lyman Elderly Apartments, una residencia de ancianos cercana, donde los alumnos ofrecen programas a sus residentes
- está asociada con el Centro Comunal de Salud de East Boston, los clubs Kiwanis, las escuelas de medicina de Northeastern y Boston University, la Policía de Boston, la Cámara de Comercio, Massport, la Corte de Distrito de East Boston y Wheelock College
- es un edificio limpio, recién pintado, con techo y pisos nuevos de madera.

Escuela Elemental Baldwin

121 Corey Road, Brighton
Suzanne Lee, Director
635-8460

La Escuela Elemental Baldwin...

- está situada cerca de Brookline, en un vecindario diverso, agradable y seguro
- tiene 340 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea el programa computarizado para enseñar a leer Writing-to-Read
- ofrece un programa de lectura —Sunrise Stars—antes de horas de clases
- utiliza el programa de literatura Books-and-Beyond para alentar a los alumnos a apagar el televisor y leer
- colabora con el programa Abuelitos Adoptivos para fomentar la amistad y ofrecer tutorías
- ofrece servicios de apoyo a los estudiantes que experimentan dificultades
- tiene programas de drama, música y computadoras
- cuenta con un activo consejo de padres
- trabaja en conjunto con Operation Outreach del Humane Society, en programas de desarrollo de carácter: cada alumno recibe dos libros al año por cinco años
- dispone de tres hermosas ventanas de invernadero que permiten exhibir los proyectos de ciencias
- está recién pintada, con alumbrado y pupitres nuevos.

Escuela Elemental Blackstone

380 Shawmut Avenue, Boston
William Colóm, Director
635-8471

La Escuela Elemental Blackstone...

- está situada en un vecindario multiétnico, en el South End de Boston
- tiene 975 alumnos, desde los grupos de educación temprana al quinto grado
- ofrece un programa de educación

bilingüe en español

- tiene programas de educación temprana a día completo, para niños de 3 a 4 años
- practica la enseñanza en equipo: los maestros se agrupan en equipos según su nivel y planifican las clases y actividades de acuerdo a unidades temáticas de acuerdo al currículo
- ofrece programas de tutoría en lectura y matemáticas, después del horario regular
- participa activamente en el programa CityDance del Boston Ballet, así como en los conciertos para la juventud de la Boston Symphony Orchestra y el programa Arts in Progress
- ofrece un programa después del horario regular—Citizens in Training Group (CTG)—para los alumnos de cuarto y quinto grado
- cuenta con un centro de padres para talleres, reuniones y otras actividades, tales como clases de español e inglés para los padres
- cuenta con tres laboratorios de computadoras: IBM, WICAT, y el programa auxiliar de lectura Writing-to-Read
- tiene un coro compuesto por alumnos de cuarto y quinto grado y ofrece clases de violín a alumnos que muestran aptitud musical
- cuenta con gimnasio y una amplia piscina. Además, se ofrecen clases de arte, ciencias, música, computadoras, natación y deportes.
- disfruta del programa de enriquecimiento ALERTA, después de horas regulares de clases, con la colaboración de UMass-Boston
- usa el sistema de Portafolios de Escritura para la enseñanza de escritura desde los grados primero al quinto.

Escuela Elemental Bradley

110 Beachview Road, East Boston
 Robert Lyons, Director
 635-8422

La Escuela Elemental Bradley...

- está situada en una zona residencial tranquila de Orient Heights
- tiene 350 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece un Programa de Educación Temprana
- tiene clases de trabajos avanzados para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- utiliza el Sistema Integrado de Aprendizaje con la ayuda de computadoras, en un laboratorio Macintosh para los alumnos de primero a quinto grado
- tiene un programa de exploración de empleos con el Aeropuerto Logan, desarrollado en colaboración con Massport, para alumnos de cuarto a quinto grado
- da énfasis a la destrezas de escritura, enseñando procesamiento de palabras por computadora y usando los Cartapacios de Escritura, desde segundo a quinto grado
- ofrece lecciones de danza a través del City Dance Program del Boston Ballet, a alumnos designados de tercer a quinto grado. Algunos de nuestros alumnos han sido escogidos para participar en la producción anual de The Nutcracker.
- está asociada con Salem State College y Northeastern University como lugar de entrenamiento de maestros

Centro de Instrucción Temprana de la Zona Norte

en la Escuela Jackson/Mann
 40 Armington Street, Allston
 Ellen Lee McCarthy, Directora
 635-8409

El Centro de Instrucción Temprana de la Zona Norte...

- se encuentra en la Escuela Jackson/Mann, en Union Square
- matricula 100 alumnos, desde los tres años hasta el primer grado
- también ofrece cuidado *gratis* para los niños, antes y después del horario regular. Los estudiantes pueden llegar tan temprano como a las 7:30 A.M. y permanecer hasta las 6:00 P.M.
- integra los niños de necesidades especiales en todas las clases
- provee un innovador programa de educación temprana
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- ofrece música, arte, educación física y un lenguaje extranjero
- ofrece consejería con el Brighton-Allston Mental Health Center
- sirve de lugar de entrenamiento para estudiantes-maestros de Boston University y Wheelock College
- tiene una biblioteca, un amplio gimnasio, laboratorios de computadoras y cafetería
- disfruta de una relación especial con Windsor Systems.

Escuela Elemental Eliot

16 Charter Street, Boston
 Sonia Díaz Salcedo, Directora
 635-8545

La Escuela Elemental Eliot...

- está situada en el North End y sus comienzos se remontan al año 1713
- tiene 240 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- utiliza los recursos que quedan a su

alrededor: la casa de Paul Revere, el Museo de Ciencias, el Museo de Computadoras, el Museo del Niño, el Acuario, Old State House y Old North Church

- está afiliada a The Berkshire Group
- trae a la escuela a grupos tales como Brown Bag Opera, Young Audiences y Boston Opera Company
- participa en programas comunales como Know Your Neighborhood y estudios sobre la Guerra Revolucionaria Americana
- es miembro de la Boston Music Education Collaborative
- tiene un programa de tutoría y facilidades para individualizar el plan educativo del estudiante
- está solicitando admisión a la Coalición de Escuelas Esenciales de Brown University
- cuenta con un laboratorio de computadoras Macintosh.

Escuela Elemental Emerson

6 Shirley Road, Roxbury
 Robert Salamone, Director
 635-8507

La Escuela Elemental Emerson...

- está situada en un vecindario familiar, cerca de la Iglesia St. Patrick
- tiene 325 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene el tercer porcentaje más alto de asistencia de la ciudad de Boston
- ofrece un programa bilingüe caboverdeano
- tiene un coro y un Club de Computadoras
- ha recibido dos subvenciones del Plan de Excelencia de Boston
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- entrena a futuros maestros de Boston College, Simmons College, Wheelock College y Berklee College of Music
- ofrece consejería individual y familiar



- colabora, entre otros, con el Strand Theatre, Brown Bag Opera, New England Opera Company, Arts in Progress, Cantata Singers y otros
- reconoce que el éxito en la vida de cada niño depende de su sentido de autoestima
- ha sido remodelada recientemente y es un edificio limpio y hermoso.

Escuela Elemental Farragut

10 Fenwood Road, Boston
Charles Ray, Director
635-8450

La Escuela Elemental Farragut...

- está en una zona histórica, cerca de Brigham Circle
- tiene 275 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece a los padres la opción del mismo maestro para cuarto y quinto grado
- tiene clases de trabajos avanzados para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- ofrece la opción de uso de uniformes
- tiene un maestro de educación física a tiempo completo
- tiene clases de computadoras
- está asociada con el Programa Dental del Hospital de Niños, el Hospital New England Baptist, el Museo Gardner y el Museo de Bellas Artes de Boston
- ofrece clases de español y francés
- acaba de ser remodelada.

Escuela Elemental Gardner

30 Athol Street, Allston
Catalina Montes, Directora
635-8365

La Escuela Elemental Gardner...

- está situada en un vecindario tranquilo
- tiene 510 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- cuenta con un programa bilingüe de español y ofrece clases de inglés como segundo idioma
- ofrece el programa de aprendizaje por computadoras Success Maker en todos los grados
- ofrece clases de música instrumental en los grados tercero al quinto y es parte del Boston Music Collaborative, para los grados primero al tercero
- ofrece varios programas de lectura y literatura, como el programa Reading at Home
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- presenta funciones del Handel & Haydn Society y otras
- recibe tutores y maestros practicantes de Boston College y Boston University
- colabora con la Massachusetts Audubon Society organizando excursiones y charlas sobre animales
- participa en los premios de reconocimiento a los niños del Club Kiwanis
- está asociada con McNamara House y Boston Partners in Education
- ofrece consejería en la propia escuela a través de la Clínica de Salud Mental Allston-Brighton
- ofrece clases de gimnasia en Boston University para todos los alumnos y recibe tutores de Harvard Business School
- enseña clases de prevención de la violencia en todos los grados y celebra anualmente una Marcha de Prevención de la Violencia
- tiene una enfermera a tiempo completo.

Escuela Elemental Garfield

95 Beechcroft Street, Brighton
Victoria Mejías-Batista, Directora
635-8351

La Escuela Elemental Garfield...

- está situada en Faneuil Square, un vecindario tranquilo cerca de Brighton Center
- tiene 370 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- mantiene cartapacios de escritura para cada alumno desde el segundo grado
- tiene programas de lectura y literatura computarizados tales como Books and Beyond, Writing-to-Read, Children's Writing and Publishing y otros
- ofrece un programa antes del horario regular de clases
- ofrece servicios de consejería a través del Centro de Salud de Allston-Brighton
- integra a los estudiantes de necesidades especiales a las clases regulares para aumentar su autoestima y su aprendizaje
- practica el programa de Título I a nivel de toda la escuela
- intenta incorporar la tecnología a cada salón de clases
- cuenta con tres maestros de EM-MAT, que ofrecen clases de matemáticas especializadas. Además, ganó una subvención de \$15,000 para explorar nuevos avances en las ciencias, matemáticas y tecnología
- está entrenando a sus maestros en la filosofía de Lenguaje Integral para la enseñanza de la lectura y la escritura
- celebra la diversidad y espera mucho de sus alumnos.

Escuela Elemental Guild

195 Leyden Street, East Boston
Simon Ho, Director
635-8523

La Escuela Elemental Guild...

- está situada en una zona residencial de Orient Heights

- tiene 240 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece un programa de chino bilingüe
- cuenta con el programa Writing-to-Read de IBM para enseñar a leer
- tiene un laboratorio de computadoras Apple, así como computadoras en seis salones de clase
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- enseña conceptos matemáticos mediante materiales prácticos y otros métodos innovadores
- ofrece programas de enriquecimiento en ciencias, estudios sociales y matemáticas.

Escuela Elemental Hamilton

198 Strathmore Road, Brighton
John Molloy, Director
635-8388

La Escuela Elemental Hamilton...

- está situada al lado de Cleveland Circle, cerca de Brookline
- tiene 250 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un centro de computadoras para enseñar a leer
- refleja la diversidad de la ciudad, con alumnos procedentes de 20 países y culturas distintos
- ofrece un programa de educación física con Boston University
- cuenta con tutores de Boston University, Boston College, Boston Partners in Education y Abuelitos Adoptivos
- tiene un Centro de Padres.

Escuela Elemental Harvard/Kent

50 Bunker Hill Street, Charlestown
Jack Halloran, Director
635-8358

La Escuela Elemental Harvard/Kent...

- está situada en un vecindario tranquilo e histórico, muy cerca del monumento a Bunker Hill en el Freedom Trail

- tiene 600 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un grupo activo de maestros. Algunos han ganado importantes distinciones, como el Golden Apple Award.
- se enorgullece de su diversidad, determinación y dinamismo
- tiene programas computarizados para enseñar a leer
- cuenta con tres laboratorios de computadoras IBM, además de muchas computadoras Macintosh en sus salones de clases
- colabora con muchos museos: el Museo de Bellas Artes, el Museo de Ciencias, el Museo Peabody, el Museo de los Niños y el Museo de Computadoras
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- tiene un programa de ciencias, financiado a un costo de \$1 millón por la Fundación Nacional de Ciencias. Este programa trabaja conjuntamente con el New England Aquarium.
- está asociada con Tufts University, el Centro de Tecnología Especial Aplicada, y el Centro Comunal de Música de Boston. Colabora además con el Boston Ballet, la Audubon Society, Hospital Massachusetts General, Bunker Hill Community College y muchos otros.
- cuenta con voluntarios que ayudan en el salón de clases como parte de City Year.
- es una escuela grande, soleada y bien diseñada.

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

61 School Street, Roxbury
Margarita Muñiz, Directora
635-8187

La Escuela Hernández está abierta a estudiantes procedentes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el kindergarten al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Elemental Hürley

70 Worcester Street, Boston
Nora Pou, Directora
635-8489

La Escuela Elemental Hurley...

- es una escuela pequeña situada en el South End, cerca de Symphony Hall
- tiene 390 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece clases bilingües recíprocas desde el kindergarten al quinto grado. Los alumnos son integrados y aprenden tanto en inglés como en español.
- ha recibido dos subvenciones del Boston Plan for Excellence para actividades de ciencias y matemáticas; también ha recibido subvenciones del Harcourt Charitable Foundation, Inc. para entrenamiento del personal y los padres en el sistema Math Our Way
- ofrece un programa de escritura y un programa de estímulo a la lectura en la escuela y el hogar
- tiene un maestro de computadoras a tiempo completo
- está asociada al City Dance Program del Boston Ballet
- sus alumnos visitan la Biblioteca Pública de Boston regularmente
- está asociada a Boston University, City Mission Society/Artist in Residence Program, Copley Place, Neiman Marcus, Northeastern University, la Clínica del South End y Peat Marwick
- cuenta con la colaboración de un poeta y otros artistas que visitan la escuela regularmente
- cuenta con un grupo de apoyo estudiantil.

Escuela Elemental Jackson/Mann

40 Armington Street, Allston
Joanne Collins-Russell, Directora
635-8532

La Escuela Elemental Jackson/Mann...

- es una escuela grande y moderna situada



en Union Square, Allston

- tiene 680 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- cuenta con un Grupo de Apoyo al Estudiante
- es pionera en el concepto de integración total de los estudiantes con necesidades especiales
- se enorgullece en contar con uno de los mejores centros de tecnología a nivel de escuela elemental
- utiliza la enseñanza con la ayuda de computadoras
- ofrece un programa para estudiantes bilingües vietnamitas
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- ofrece programas en las artes, ciencias y la educación física
- colabora con Boston University y Wheelock College en programas de lectura, tutoría, ciencias y matemáticas
- es un Centro de Desarrollo Profesional para Boston University y Wheelock College
- tiene relación especial con Liberty Mutual Insurance Co.

Escuela Elemental Patrick J. Kennedy

343 Saratoga Street, East Boston
Eugene Ellis, Director
635-8466

La Escuela Elemental Kennedy...

- está situada en un vecindario tranquilo y seguro, cerca de Day Square
- tiene 300 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un laboratorio de computadoras Macintosh con lo último en tecnología
- tiene programas artísticos y de

computadoras que han ganado premios

- realiza un intercambio mensual de libros y una Feria de Ciencias anual; también reconoce al "estudiante del mes"
- publica un periódico escolar y un boletín semanal para padres
- participa en programas de literatura, desarrollo de destrezas matemáticas, pensamiento, lectura y autoestima; también toma parte en el programa de Artistas en Residencia.
- tiene un programa de "compañeros" de lectura y escritura entre los alumnos de kindergarten y cuarto grado
- ofrece servicios de consejería y cuenta con un programa propio de mentores
- dona los libros hechos por los estudiantes a hospitales, hogares para personas ancianas y centros de rehabilitación
- colabora con el Departamento de Parques, en el cuarto y quinto grado
- es un edificio recién remodelado, con nuevas ventanas y alumbrado, sistema intercomunicador y nuevos pisos de madera.

Escuela Elemental Lyon

50 Beechcroft Street, Brighton
Mary Nash, Directora
635-7945

La Escuela Lyon...

- está situada cerca de Brighton Center
- tiene 90 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece programas antes y después de las horas regulares, de manera que los alumnos pueden llegar desde las 7:15 A.M. y permanecer hasta las 5:00 P.M.
- desde el kindergarten al segundo grado se hace énfasis en la integración del lenguaje, mientras que en los grados tercero al quinto se estimula la investigación
- integra completamente 30 alumnos con necesidades especiales con 60 alumnos

del programa regular, en seis salones con 15 alumnos en cada grupo

- enseña procesamiento de palabras a través de computadoras Macintosh y además usa el sistema Lego Logo de computadoras para el desarrollo de destrezas de computación
- trabaja en conjunto con Boston College, Wheelock College, Walker School, el Departamento de Parques y Recreación de Boston y la Biblioteca de Oak Square.

Escuela Elemental Mason

150 Norfolk Avenue, Roxbury
Mary Russo, Directora
635-8405

La Escuela Elemental Mason...

- está situada en una zona residencial tranquila, frente a un parque
- tiene 300 alumnos, desde los tres años de edad hasta el quinto grado
- ofrece un programa de Educación Temprana de día completo, para niños de 3-4 años, con servicio gratuito de cuidado por las tardes
- en 1994 y 1995 ganó la Distinción de Excelencia de City Management
- también ganó un Premio al Mejoramiento Escolar en 1995
- fue citada por el Departamento de Educación Federal por su ejemplar programa de lectura del Título I
- ha sido designada por el Departamento de Educación de Massachusetts como lugar de demostración del Programa de Escuelas Aceleradas. Este programa estimula a los alumnos a que vayan "más allá" de lo que normalmente se espera de ellos en su trabajo escolar.
- ofrece el innovador programa de lectura "Mason Way" para el primero y el segundo grado
- ofrece el Programa Reading Recovery en el primer grado
- emplea un enfoque de "aprender cosas

según se hacen” para la enseñanza de las matemáticas y las ciencias

- es parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas, y tiene computadoras en todos los salones de clases
- para el kindergarten, ofrece Bright Start, un programa intensivo de lectura y escritura
- cuenta con un ayudante de maestro en cada uno de los salones de clase, del primero al quinto grado
- ofrece un programa después de clases hasta las 5:30 P.M.
- tiene un programa académico de verano llamado Summer Stars, de seis semanas, a horario completo
- logra la participación activa de los padres y programa tres conferencias individuales con los padres al año
- ofrece clases de natación y francés desde el segundo al quinto grado, clases de alambrado para el cuarto y el quinto grado, y música, arte y narración de cuentos para todos
- está asociada con John Hancock, Newmarket Business Association, el Departamento de Parques y Recreo de Boston, Centros Comunes de Boston, Boston University, Boston College, la Escuela Graduada de Educación de Harvard University y Wheelock College
- tiene un programa de consejería en la misma escuela para los niños y sus familias
- fue remodelada recientemente a un valor de \$1.4 millones.

Escuela Elemental e Intermedia McKay

122 Cottage Street, East Boston
 Ronald Jackson, Director
 635-8510

La Escuela McKay...

- está situada en un vecindario tranquilo y seguro, cerca del Túnel Callahan

- ofrece ambos niveles: elemental e intermedio y tiene 600 alumnos entre kindergarten y octavo grado
- ofrece clases bilingües de español desde kindergarten al quinto grado
- tiene varios laboratorios de computadoras para la enseñanza individualizada
- es la única escuela de la ciudad con el proyecto Excel
- tiene un Centro de Padres y un agente de enlace con los padres, así como cursos gratuitos de inglés como segundo idioma para los mismos
- se esmera en su esfuerzo por comunicarse con los padres tanto en inglés como en español
- tiene interés especial en ofrecer consejería y mentores a los alumnos y sus familias
- está asociada con la Cabot Corporation para programas de matemáticas, computadoras y ciencias
- ofrece un programa después de clases para padres que trabajan, a un costo mínimo
- tiene un grupo de “Ayudantes de Tarea” que funciona fuera de horas de clases y clubs para los alumnos de nivel intermedio.

Escuela Elemental O'Donnell

33 Trenton Street, East Boston
 John Waggett, Director
 635-8454

La Escuela Elemental O'Donnell...

- está localizada cerca de Central Square, en East Boston
- tiene 370 estudiantes desde el kindergarten al quinto grado
- tiene tres laboratorios de computadoras para lectura y matemáticas, incluyendo el programa Writing-to-Read, y laboratorios Apple, con cinco computadoras por salón
- tiene un programa de seguridad en la

escuela y el hogar, con la colaboración de la Policía, los Bomberos y Boston Edison

- está asociada con Massport y realiza programas con la Sociedad de Horticultura de Massachusetts, la Massachusetts Audubon Society y la Guardia Nacional
- ofrece el programa de Children's Survival Skills y el programa B.E.S.T., así como los programas GANG y DARE con la Policía de Boston
- cuenta con estudiantes de enfermería y medicina de los Servicios de Salud de East Boston, quienes realizan trabajo comunitario en la escuela bajo auspicios de la Fundación Kellogg.

Escuela Elemental Otis

218 Marion Street, East Boston
 Thomas Connelly, Director
 635-8372

La Escuela Elemental Otis...

- está situada entre Day Square y Maverick Square
- tiene sobre 425 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- cuenta con programas bilingües de español y portugués
- cuenta con una facultad multilingüe
- tiene al menos tres computadoras en cada salón
- ganó un Premio al Mejoramiento Escolar en 1995
- ofrece instrucción en arte, música, educación física e Inglés como Segundo Idioma (ESL) en un ambiente multicultural totalmente integrado
- mantiene relación directa con Wheelock College, UMass Boston y Boston College, para el entrenamiento de futuros maestros
- fomenta un ambiente que refleja la alegría de enseñar y aprender, creado por una facultad altamente profesional y estudiantes ávidos de saber.



Escuela Elemental Quincy

885 Washington Street, Boston
Bak Fun Wong, Director
635-8497

La Escuela Elemental Quincy...

- es una escuela limpia y moderna en Chinatown
- tiene 900 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- obtuvo un Premio de Excelencia en Educación del Departamento de Educación de los EE.UU.
- emplea métodos de enseñanza modernos y tradicionales, en reconocimiento a los diversos estilos de aprendizaje de sus alumnos
- practica la departamentalización académica desde el segundo al quinto grado
- es pionera en el uso de la tecnología en la enseñanza para preparar a nuestros alumnos para el Siglo 21
- es parte del programa TEAMS de telecomunicaciones vía satélite, para ciencias y matemáticas, en dos de sus clases de quinto grado
- tiene clases de trabajo avanzado para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- tiene un club de computadoras, banda, coro, coro de "gospel", grupos de baile afroamericano y asiático-americano, Olimpiadas Escolares y mucho más
- está asociada con el Bank of Boston, New England Medical Center, Suffolk University y Tremont House Hotel
- ocupa un complejo que incluye dos piscinas de natación, áreas de juego sobre el techo, gimnasio, auditorio, centro vecinal y centro comunal de salud
- distribuye boletines mensuales para los padres.

ESCUELAS ELEMENTALES DE LA ZONA NORTE

Escuela Elemental y Intermedia Tobin

40 Smith Street, Roxbury
Janet Short, Directora
635-8393

La Escuela Tobin...

- está situada en Mission Hill, detrás de Mission Church y la biblioteca
- es una escuela elemental e intermedia, con 570 alumnos de primero a octavo grado
- tiene salones de clase tradicionales para los grupos de Kindergarten1 hasta el quinto grado
- tiene como tema las artes escénicas y visuales. Ofrece clases de teatro, artes y música después del horario regular; cuenta con artistas invitados y con un programa en residencia del grupo de Danza de Alvin Ailey. Ofrece producciones artísticas por los estudiantes: The Nutcracker, una comedia musical en primavera y mucho más.
- publica lo que sus alumnos escriben a través del proyecto de escritura "Teddy Tobin"
- está asociada con Brigham & Women's Hospital, Northeastern University, la Facultad de Salud Pública de Harvard y el Centro Comunal Tobin
- provee becas de Northeastern University a graduados selectos
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- tiene un proyecto de alfabetismo familiar y ofrece a los padres clases de inglés como segundo idioma y de equivalencia para el diploma de escuela secundaria
- es parte de un programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- está rodeada de recursos excepcionales: universidades, hospitales, y museos
- ofrece servicios sociales y de consejería en la misma escuela

- cuenta con varios programas de apoyo a la familia.

Escuela Elemental Warren/Prescott

50 School Street, Charlestown
Domenic Amara, Director
635-8346

La Escuela Elemental Warren/Prescott...

- está situada en un vecindario residencial tranquilo
- tiene 445 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece un ambiente amistoso
- tiene un programa de educación física
- tiene un activo Consejo Escolar Interno
- tiene un Equipo de Apoyo al Estudiante
- tiene un laboratorio de computadoras
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- emplea los cartapacios de escritura y lectura como parte del programa de artes del lenguaje
- colabora con el Servicio de Consejería MENTOR y con el Centro de Salud de Bunker Hill
- tiene un programa de educación especial, con L/AB y clases para niños autistas
- produce cuatro piezas teatrales y presentaciones de otro tipo cada año
- participa en varios programas de lectura
- está asociada con Wheelock College
- enseña cursos de arte y de introducción a la cultura española
- utiliza los recursos del Boys and Girls Club de Charlestown.

Escuela Elemental Winship

54 Dighton Street, Brighton
Antonio Barbosa, Director
635-8399

La Escuela Elemental Winship...

- está situada en un tranquilo vecindario multicultural, cerca de Brighton Center
- tiene 400 alumnos, desde los grupos de

educación temprana y las clases de kindergarten al quinto grado

- utiliza programas de lectura basados en la literatura, tanto en inglés como en español
- presta énfasis a la escritura, empezando en el kindergarten
- enseña matemáticas usando las actividades de pre-álgebra del National Council of Teachers of Mathematics y computadoras
- participa en un programa innovador de ciencias—GLOBE
- invita a los niños a cantar, crear y aprender música con una perspectiva multicultural
- emplea el método de Lenguaje Integral así como la enseñanza temática, la fonética y la literatura para enseñar a leer
- ofrece el programa Reading Recovery a los alumnos de primer grado
- tiene un programa completo de matemáticas, con lo último en computadoras, materiales prácticos y libros de texto
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- entrena a los padres de los niños de necesidades especiales
- tiene relación con Deaconess Hospital, para desarrollo profesional y actividades en el salón de clases
- tiene una biblioteca muy activa, con narración de cuentos, charlas sobre libros y proyectos investigativos.

Escuela Elemental Winthrop

35 Brookford Street, Dorchester
Joseph Joyce, Director
635-8379

La Escuela Elemental Winthrop...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Blue Hill Avenue
- tiene 300 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea el método de Lenguaje Integral

para enseñar a leer

- ofrece clases de trabajo avanzado para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- tiene un kindergarten modelo, ganador de numerosas distinciones
- publica un boletín mensual para los padres y celebra con frecuencia reuniones de los padres de niños de kindergarten
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- está reorganizando la escuela con el fin de aumentar la participación de los padres e incluir a los alumnos de necesidades especiales en las clases regulares
- acaba de remodelarse a un costo de \$1.2 millones: techo, caldera, ventanas, patio de recreo, biblioteca, sistema intercomunicador, y nueva pintura.

Escuela Elemental Young Achievers Science & Mathematics

90 Smith Street, Roxbury
Dawn Lewis, Directora
635-6805

La Escuela Young Achievers está abierta a estudiantes de toda la ciudad, desde el kindergarten al segundo grado. Tiene planes de agregar el tercer grado en septiembre de 1996, así como un grado cada año hasta llegar al octavo grado. Vea la página 12.

Escuelas Intermedias de la Zona Norte

Escuela Intermedia Dearborn

35 Greenville Street, Roxbury
John Shields, Director
635-8412

La Escuela Intermedia Dearborn...

- está situada en una calle residencial, en el antiguo edificio de la Escuela Superior Roxbury
- tiene 420 alumnos entre el sexto y el octavo grado
- ofrece el Programa Promesa, una forma innovadora de aprendizaje que incluye una jornada diaria más larga, horario flexible y más aprendizaje a través de proyectos
- agrupa a los alumnos por grado con un equipo de maestros
- tiene un programa bilingüe caboverdeano y un oficial de enlace entre la escuela y el hogar
- da énfasis a la lectura, escritura y matemáticas en *todas* las asignaturas
- ofrece clases de español y francés
- tiene programas especiales, tales como clases de trabajo avanzado y clases para estudiantes elegibles de sexto grado
- provee consejería individual y educación sobre drogas a través de Roxbury Defenders
- emplea la instrucción interdisciplinaria y temática
- tiene un programa de mentores con el Banco de la Reserva Federal y Fallon, Hines & O'Connor



- ofrece deportes y tutorías, un club de computadoras y un programa de amigos por correspondencia
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- provee tutoría en colaboración con estudiantes de la Universidad de Harvard
- es parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- prepara a sus alumnos para tomar el examen ISEE para admisión a las escuelas de admisión por examen de Boston
- invita a oradores para estimular la exploración de profesiones
- le promete a su hijo un ambiente seguro, en una atmósfera estimulante y de excelencia académica

Escuela Intermedia Edison

**60 Glenmont Road, Brighton
Elliot Stern, Director
635-8436**

La Escuela Intermedia Edison...

- está situada en una zona residencial cerca del Seminario St. John
- tiene 700 alumnos entre sexto y octavo grado
- agrupa sus alumnos en "miniescuelas" con un equipo de maestros que se reúnen diariamente para hacer planes y reunirse con los padres
- tiene un Programa de Mediación y un programa de Juicios Simulados
- ofrece programas después de clase: tutoría y preparación para el ISEE—la prueba para las escuelas que exigen examen de ingreso. Además, grupos de deportes, ajedrez y computadoras.
- integra a los alumnos bilingües y de

- necesidades especiales a todas las mini-escuelas
- tiene laboratorios de computadoras IBM y Macintosh, incluyendo un programa de dibujo y diseño
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- está asociada con Boston University, Boston College, Work/Family Directions y la Facultad de Salud Pública de Harvard para programas de mentores, lecciones de instrumentos musicales y tutores
- basa la enseñanza en el uso de unidades temáticas y el aprendizaje cooperativo para estimular a los alumnos a pensar críticamente
- tiene períodos más largos de enseñanza que combinan estudios sociales con inglés, matemáticas y lectura.

Escuela Intermedia Edwards

**28 Walker Street, Charlestown
Charles McAfee, Director
635-8516**

La Escuela Intermedia Edwards...

- está situada a tres cuerdas del Bunker Hill Mall
- tiene 550 alumnos entre el sexto y octavo grado
- tiene un programa bilingüe chino
- es una de las tres escuelas intermedias tecnológicas de computadoras de la ciudad
- agrupa a los alumnos por grado, con alumnos bilingües y de educación especial en todos los grupos
- colabora con Project Commitment, Boys & Girls Club, Bunker Hill Community Health Center y otras agencias
- está asociada con Keane Corporation y Northeastern University, además de tres escuelas graduadas de educación: Harvard, Boston University y Simmons College
- tiene un periódico escolar, un club de

- computadoras y un programa de escritura
- es parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- tiene un laboratorio de computadoras, con computadoras Macintosh y IBM
- tiene recursos de biblioteca computarizados
- ofrece deportes intramurales después de clase: tenis de mesa, baloncesto y fútbol de banderín.

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

**61 School Street, Roxbury
Margarita Muñiz, Directora
635-8187**

La Escuela Hernández está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el kindergarten al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia M. L. King

**77 Lawrence Avenue, Dorchester
James L. Buckley, Director
635-8212**

La Escuela King está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el sexto al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Elemental e Intermedia McKay

**122 Cottage Street, East Boston
Ronald Jackson, Director
635-8510**

La Escuela McKay...

- está situada en un vecindario tranquilo y seguro, cerca del Túnel Callahan
- ofrece ambos niveles: elemental e intermedio y tiene 600 alumnos entre kindergarten y octavo grado
- ofrece clases bilingües de español desde kindergarten al quinto grado

- tiene varios laboratorios de computadoras para la enseñanza individualizada
- es la única escuela de la ciudad con el proyecto Excel
- tiene un Centro de Padres y un representante defensor de los padres, así como cursos gratuitos de inglés como segundo idioma para los padres
- se esmera en su esfuerzo por comunicarse con los padres tanto en inglés como en español
- tiene interés especial en ofrecer consejería y mentores a los alumnos y sus familias
- está asociada con la Cabot Corporation para programas de matemáticas, computadoras y ciencias
- ofrece un programa después de clases para padres que trabajan, a un costo mínimo
- tiene un grupo de "Ayudantes de Tarea" que funciona fuera de horas de clases y clubs para los alumnos de nivel intermedio.

Escuela Intermedia Taft

20 Warren Street, Brighton
Irene McCarthy, Directora
635-8428

La Escuela Intermedia Taft...

- tiene 525 alumnos desde el sexto al octavo grado, ¡de 33 países diferentes!
- agrupa a los alumnos por grados con un equipo de maestros
- es reconocida por lo avanzado de su tecnología y enseñanza con computadoras
- tiene cuatro laboratorios de computadoras y otro nuevo centro para el aprendizaje con computadoras
- ofrece muchas asignaturas electivas, incluyendo español, francés, arte y tecnología de medios de difusión
- colabora con todo tipo de agencias y programas: el Museo Gardner, el Museo

- de Ciencias, los programas de Houghton Mifflin y Voyages in Learning
- está asociada con la Escuela Graduada de Educación de Harvard y la Escuela de Negocios de Harvard para el ofrecimiento de deportes sabatinos, mentores, tutores y amigos por correspondencia
- también está asociada con WGBH/ Canal 2 y el Boston University Consortium.

Escuela Intermedia Timilty

205 Roxbury Street, Roxbury
Roger Harris, Director
635-8109

La Escuela Intermedia Timilty está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el sexto al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Elemental e Intermedia Tobin

40 Smith Street, Roxbury
Janet Short, Directora
635-8393

La Escuela Tobin...

- está situada en Mission Hill, detrás de Mission Church y la biblioteca
- es una escuela elemental e intermedia, con 570 alumnos de primero a octavo grado
- tiene salones de clase tradicionales para los grupos de kindergarten hasta el quinto grado
- tiene como tema las artes escénicas y visuales. Ofrece clases de teatro, artes y música después del horario regular; cuenta con artistas invitados y con un programa en residencia del grupo de Danza de Alvin Ailey. Ofrece producciones artísticas por los estudiantes: The Nutcracker, una comedia musical en primavera y mucho más.

- publica lo que sus alumnos escriben a través del proyecto de escritura "Teddy Tobin"
- está asociada con Brigham & Women's Hospital, Northeastern University, la Facultad de Salud Pública de Harvard y el Centro Comunal Tobin
- provee becas de Northeastern University a graduados selectos
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- tiene un proyecto de alfabetismo familiar y ofrece a los padres clases de inglés como segundo idioma y de equivalencia para el diploma de escuela secundaria
- es parte de un programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- está rodeada de recursos excepcionales: universidades, hospitales, y museos
- ofrece servicios sociales y de consejería en la misma escuela
- cuenta con varios programas de apoyo a la familia.

Escuela Intermedia Umana/Barnes

312 Border Street, East Boston
Richard O'Neill, Director
635-8481

La Escuela Intermedia Umana/Barnes...

- es una escuela atractiva y moderna cerca de la Bahía de Boston
- tiene 850 alumnos del sexto al octavo grado
- agrupa a los alumnos con un equipo de cinco maestros
- ofrece muchas asignaturas electivas: computadoras, arte, economía doméstica, dibujo industrial, idiomas extranjeros, música y medios de difusión
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- estimula a todos los alumnos a que participen en el programa de Seguridad Acuática de la escuela
- colabora con MIT, Massachusetts



Escuelas Elementales de la Zona Oeste

Escuela Elemental Agassiz

20 Child Street, Jamaica Plain
Alfredo Núñez, Director
635-8198

La Escuela Elemental Agassiz...

- está situada en un vecindario tranquilo, cerca de Forest Hills

- tiene 850 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- utiliza métodos de aprendizaje cooperativo y Lenguaje Integral en muchas de sus clases
- ha comenzado la enseñanza temática: se enfoca un tema en todas las asignaturas
- exige que cada alumno mantenga un diario
- tiene un plan de estudios multicultural con arte, música, danza, literatura y artistas invitados
- utiliza el salón de clases al aire libre—la Arboleda Agassiz—y tiene un programa de ciencias del ambiente que asigna alumnos de escuela superior a trabajar con alumnos de segundo grado
- ofrece el programa ALERTA, después de clases, para alumnos designados
- ha sido embellecida por los padres con

College of Pharmacy, el Museo de Ciencias, UMass Boston y Harvard/Smithsonian Center

- ofrece programas bilingües en español y portugués
- inscribe de 50 a 60 alumnos de toda la ciudad en un programa alternativo de amigos por correspondencia.

Escuelas de la Zona Oeste



árboles frutales, huertos para la enseñanza y un patio de recreo.

Escuela Elemental Bates

426 Beech Street, Roslindale
Catherine James, Directora
635-8064

La Escuela Elemental Bates...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Roslindale Square
- tiene 340 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- emplea el método de Lenguaje Integral y el programa computarizado para enseñar a leer Writing-to-Read. También, tiene programas de literatura y un programa de apoyo a la lectura en el hogar.
- colabora con la Escuela Superior de West Roxbury en la enseñanza de lectura
- tiene dos programas antes de la escuela: uno ofrece servicios de tutores para estudiantes con dificultades y el otro brinda actividades dentro de la escuela y al aire libre
- tiene clases de trabajo avanzado para estudiantes elegibles de cuarto y quinto grado
- tiene un programa y laboratorio de computadoras
- se enseña matemáticas y ciencias en forma práctica para que los alumnos aprendan a través de su propia experiencia
- se apoya la autoestima del alumno desde la primera lección y mediante premios mensuales
- tiene un programa artístico multicultural que emplea artes creativas y se nutre de las diferentes culturas de Boston
- forma parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- emplea unidades temáticas para unificar el currículo
- publica un periódico escolar y tiene un proyecto mensual de poesía

- recibe tutores de Boston Partners in Education
- tiene un hermoso centro para los padres, que participan activamente en los asuntos escolares.

Escuela Elemental Beethoven

5125 Washington Street, West Roxbury
James E. Kirk, Director
635-8149

La Escuela Elemental Beethoven...

- está situada en un medio suburbano, no lejos del Dedham Mall
- tiene 350 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- cuenta con especialistas de ciencias y matemáticas a tiempo completo
- tiene un gimnasio amplio para clases de deportes, música y otras actividades
- tiene dos laboratorios de computadoras: IBM y el programa computarizado para enseñar a leer Writing-to-Read
- tiene una subvención del Plan de Boston para la Excelencia en el kindergarten y el primer grado, para estimular la curiosidad y promover el alfabetismo temprano en un salón de clases "constructivista"
- ofrece el programa de lectura del Título I
- utiliza los cartapacios de escritura desde el segundo grado
- ofrece el programa de literatura Literature is Tops
- tiene una activa organización de padres y un Centro de Padres
- acaba de ser renovada.

Escuela Elemental Conley

450 Poplar Street, Roslindale
James Daly, Director
635-8099

La Escuela Elemental Conley ...

- está situada en un vecindario residencial

- tranquilo, cerca de Hyde Park
- tiene 300 alumnos desde kindergarten al quinto grado
- tiene un laboratorio de computadoras
- trabaja con los Boy Scouts of America
- participa en varios programas de lectura y literatura; en el programa de Progreso de las Artes en el Vecindario, así como en programas educativos sobre el abuso de las drogas
- trabaja con el Museo de Ciencias, el Museo de Bellas Artes, la serie Acontecimientos de Actualidad del Boston Globe, la Fundación Nacional de Ciencias, Franklin Park Zoo y Boston Community Services
- tiene un programa piloto en toda la escuela para elevar la autoestima.

Escuela Elemental Curley

40 Pershing Road, Jamaica Plain
Kathleen Armstrong, Directora
635-8239

La Escuela Elemental Curley...

- está situada en una hermosa calle residencial bordeada de árboles, cerca del sector comercial de Jamaica Plain
- tiene 375 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un programa para antes de la escuela, organizado por los padres
- ofrece un ambiente escolar seguro y estimulante para todos sus alumnos
- tiene un laboratorio de computadoras para escritura bien equipado y dos centros de computadoras más
- está asociada a grupos como la Executive Service Corps of New England, Boston Beer Company, Lesley College, Wheelock College, Mass. College of Art, Hellenic College, Berklee College of Music, Asociación de Boston para la Educación, New Walker School y City Mission Society
- cuenta con Discovery, un programa temático basado en la literatura, que se



reúne una hora por día en clases pequeñas de aproximadamente 14 alumnos

- publica un boletín semanal, un calendario mensual y *Curleycues* —un libro con artículos escritos por los niños
- tiene un Centro de Padres con comités activos y un programa para las artes multiculturales, patrocinado por los padres
- tiene un maestro de Reading Recovery y clases pequeñas para el primer grado
- hace énfasis en la autoestima y el mejoramiento del trabajo académico.

Escuela Elemental Dickerman

206 Magnolia Street, Dorchester
Jessica Bolt, Directora
635-8253

La Escuela Elemental Dickerman...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Uphams Corner
- tiene 380 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un programa de mentores de la Mass. Housing Finance Agency, actualmente en su quinto año de funcionamiento
- tiene programas artísticos y de literatura y un centro musical comunitario: Young Audiences
- cree que los padres son un recurso útil y los alienta a visitar el salón de clases y a ayudar al maestro
- ofrece clases de música, educación física y computadoras
- tiene entregas trimestrales de premios para elevar la autoestima.

Centro de Instrucción Temprana de la Zona Oeste

en la Escuela Hennigan
200 Heath Street, Jamaica Plain
Valerie Gumes, Directora
635-8275

El Centro de Instrucción Temprana de la Zona Oeste...

- está ubicado en una área residencial cerca del Hospital de Veteranos y Mission Hill
- tiene 125 alumnos desde los tres años de edad hasta el primer grado
- es una escuela de día completo, desde las 8:15 A.M. hasta las 2:15 P.M.
- también ofrece cuidado gratis para los niños, antes y después del horario de clases. Los alumnos pueden llegar desde las 7:30 A.M. hasta las 6:00 P.M.
- tiene clases pequeñas y un currículo adaptado a las necesidades especiales de los niños pequeños
- trabaja en estrecha colaboración con los padres
- tiene un programa de tutoría con los estudiantes compañeros de la escuela Hennigan
- colabora con la editora Houghton Mifflin, el Boston Institute for Art Therapies, MJT Dance Co., Wheelock College, Northeastern University y Harvard University
- representa una alternativa más a las clases de kindergarten y primer grado tradicionales.

Escuela Elemental Ellis

302 Walnut Avenue, Roxbury
Carlos R. Gibb, Director
635-8257

La Escuela Elemental Ellis...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Egleston Square y del African-American Museum
- tiene 630 alumnos entre kindergarten y quinto grado

- atrae a alumnos de toda la zona (¡y de cinco continentes!)
- está organizada por salones de clase tradicionales
- tiene clases de trabajo avanzado para los estudiantes elegibles del cuarto y quinto grado
- ofrece clases de español a los estudiantes de habla inglesa
- cuenta con el programa de IBM Writing-to-Read para el kindergarten y el primer grado, Josten's Learning Project y computadoras para todos los alumnos
- usa uniformes de manera opcional
- ofrece un programa después de clases a través de la YMCA, así como ALERTA, otro programa similar para alumnos bilingües
- trabaja con un programa de la Liga Urbana para ofrecer mentores a los estudiantes varones
- ofrece clases de coro y drama.

Escuela Elemental Fuller

25 Glen Road, Jamaica Plain
Robert J. McLaughlin, Director
635-8221

La Escuela Elemental Fuller...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de las calles Green y Washington
- es una escuela pequeña, con 280 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece programas de arte dramático y de Jóvenes Autores para los grados 3-4
- tiene cuidado infantil disponible antes de clases
- en las pruebas académicas anuales ha recibido una puntuación superior al promedio nacional, tanto en lectura como en matemáticas
- tiene un laboratorio de computadoras Macintosh, un centro de telecomunicaciones y computadoras en todas las clases
- ofrece el City Dance Program del

Boston Ballet, un club de arte dramático

- un programa para Jóvenes Autores
- está afiliada al Centro Brookside para la Familia con su Programa Dental, disponible a todos
- tiene una Feria Anual de Diversiones y día de deportes
- anima a los padres para que ayuden en la biblioteca, en actividades de lectura y con los contratos de lectura semanal
- se acaba de remodelar.

Escuela Elemental Hale

51 Cedar Street, Roxbury
Pasquale Lochiatto, Director
635-8205

La Escuela Elemental Hale...

- es una escuela pequeña en Fort Hill, no lejos de Roxbury Community College
- tiene 200 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene laboratorios de computadoras y biblioteca
- presta énfasis al mejoramiento de las destrezas de los alumnos y sus habilidades
- está asociada con CH2M Hill Company, firma de asesoría en asuntos ambientales
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- cuenta con maestros practicantes de Wheelock College
- participa en programas de literatura
- ha sido totalmente remodelada, con ventanas nuevas, calefacción, pintura, alumbrado y mucho más.

Escuela Elemental Haley

570 American Legion Highway,
Roslindale
Judith R. Prince, Directora
635-8169

La Escuela Elemental Haley...

- es una escuela moderna que ha sido decorada por los mismos niños, cerca de

Walk Hill Avenue

- tiene 350 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- incorpora métodos de enseñanza creativos e innovadores para apoyar los variados estilos de aprendizaje de los alumnos
- ha participado en entrenamientos de eficacia para sus maestros y administradores
- tiene un programa de escritura apoyado por una biblioteca que utiliza un sistema de computadoras IBM
- es miembro de TEAMS, programa para las ciencias y matemáticas mediante telecomunicaciones
- recibe alumnos de trabajo social de Boston College
- tiene una subvención para jardinería, ciencias y matemáticas desarrollada por los padres y los maestros
- ofrece un programa antes de las horas regulares de clases
- ofrece muchas actividades organizadas por los padres: Haley KIDSFair, Feria del Libro, Cena Internacional, Proyecto Jardín y programas culturales
- entrena a maestros practicantes de Wheelock College
- ofrece consejería individual y de grupo a través de Boston Children's Services
- promueve la salud física a través del programa Body Works
- está asociada a New Balance y M.L. Carr de los Boston Celtics
- tiene períodos multiculturales para intercambiar información
- tiene un consejo de padres activo que solicita propuestas, personal, fondos para la escuela y realiza trabajo voluntario.

Escuela Elemental Hennigan

200 Heath Street, Jamaica Plain
Eleanor Kears-Perry, Directora
635-8264

La Escuela Elemental Hennigan...

- está situada en un sector residencial,

cerca del Hospital de Veteranos y Mission Hill

- tiene 700 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene clases de trabajo avanzado en inglés y español para los alumnos elegibles de cuarto y quinto grado
- es la "Escuela de Tecnología del Futuro," con laboratorios de computadoras y un laboratorio especial para el proyecto Headlight, un programa de computadoras con MIT
- tiene clases de Inmersión en Inglés como Segundo Idioma y programas de lectura del Título I
- tiene una moderna biblioteca con una enciclopedia en CD-ROM
- se anima a los chicos a participar en los variados programas extracurriculares: danzas, arte dramático, música vocal e instrumental, deportes, natación (nuestro equipo es el campeón de la ciudad), bellas artes y artes visuales
- está asociada a Simmons College, Boston College y Wheelock College, así como a Northeastern University
- recibe el apoyo de un equipo de City Year
- ofrece servicios de salud y consejería

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

61 School Street, Roxbury
Margarita Muñiz, Directora
635-8187

La Escuela Elemental e Intermedia Hernández está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad, desde kindergarten al quinto grado. Vea la página 11.

Escuela Elemental Higginson

160 Harrishof Street, Roxbury
Ildeberto Pereira, Director
635-8247

La Escuela Elemental Higginson...

- está situada en un vecindario tranquilo,



- cerca de Egleston Square
- tiene 210 alumnos desde educación temprana al quinto grado
- es una escuela tradicional con clases pequeñas
- tiene clases y laboratorios de computadoras para todos los alumnos
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- participa en el programa Arts in Progress, Literature is Tops, Families First y Math for Tomorrow
- tiene una biblioteca en cada salón
- tiene especialistas que enseñan arte, música, ciencias, computadoras y educación física
- mantiene clases integradas de educación especial y regular en toda la escuela
- trabaja con consultores de Wheelock College
- cuenta con un Consejo Escolar de Padres activo y padres que trabajan en la escuela
- acaba de ser renovada a un costo de \$1 millón.

Escuela Elemental J. F. Kennedy

**7 Bolster Street, Jamaica Plain
Donald DeGrandis, Director
635-8127**

La Escuela Elemental John F. Kennedy...

- es una escuela pequeña, cerca de Hyde Square
- tiene 600 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- es un edificio limpio y moderno, de ambiente agradable
- hace énfasis en las destrezas básicas y se enorgullece de tener una larga historia de armonía
- tiene programas después de las clases

- para los grados primero al quinto
- fue la primer escuela pública de Boston en adoptar un uniforme escolar opcional
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- ofrece consejería individual y en pequeños grupos a través del programa SCAT
- utiliza los programas Literature is Tops, EM-MAT, y TEAMS, en las áreas de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas y para enriquecer la enseñanza de la lectura
- tiene un laboratorio de computadoras, además de computadoras en muchos de los salones de clases
- honra al Estudiante del Mes
- ofrece Reading Recovery, para ayudar a estudiantes de primer grado a mejorar la lectura
- tienen un Programa para Estudiantes Talentosos y Dotados para estudiantes de primer a tercer grado
- ofrece a los padres clases de Inglés como Segundo Idioma y computadoras; además tiene un popular centro de padres
- tiene un equipo de "cheerleaders", clases de flauta, monitores escolares, un coro y un periódico escolar.
- está asociada a Boston College, Hellenic College, UMass-Boston, Walker School y la firma de abogados Swartz & Swartz
- ubica en un edificio moderno y agradable.

Escuela Elemental Kilmer

**35 Baker Street, West Roxbury
Thomas E. Byrne, Director
635-8060**

La Escuela Elemental Kilmer...

- es una escuela tradicional pequeña, situada en un vecindario residencial tranquilo
- tiene 370 alumnos entre kindergarten y quinto grado

- emplea un programa computarizado para enseñar a leer
- tiene un laboratorio de computadoras en el cual los estudiantes aprenden procesamiento de palabras, programación gráfica e información sobre computadoras
- usa el programa Writing-to-Read para aprender a leer
- tiene un alto nivel de calificaciones en sus pruebas de lectura y matemáticas, sobre el promedio nacional
- tiene un activo Consejo Escolar de Padres
- tiene un excelente programa para estudiantes talentosos y dotados
- cuenta con al menos dos computadoras en cada salón
- es un lugar excelente para la formación de los niños, tanto desde el punto de vista académico como el emocional y el físico
- es una escuela muy atractiva y hace poco fue pintada por los padres y personal voluntario.

Escuela Elemental Lyndon

**140 Russett Road, West Roxbury
Kate Johnson y Maureen Roach,
Maestras Encargadas
Brooks Roberts, Facilitador Interno
635-6824**

La Escuela Elemental Lyndon...

- está localizada en un vecindario residencial tranquilo, cerca de Hynes Field y West Roxbury Parkway
- abrió en septiembre de 1995, con 200 estudiantes entre kindergarten y segundo grado. En septiembre de 1996 incorporará el tercer grado, con planes de añadir hasta el quinto grado más adelante.
- es una nueva "escuela piloto", exenta de muchas de las reglas de las Escuelas Públicas de Boston y la Unión de Maestros de Boston

- tiene un programa bilingüe de español
- no tiene principal; la escuela es administrada por los maestros, con el apoyo de los padres y la comunidad
- asigna el mismo maestro a cada grupo por dos años consecutivos
- hace énfasis en el aprendizaje temático, la enseñanza y el trabajo en equipo
- tiene un laboratorio tecnológico y computadoras en cada salón
- ofrece un programa fuera de horas de clases, con la YMCA
- ha sido completamente renovada.

Escuela Elemental Manning

Louder's Lane, Jamaica Plain
Casel E. Walker, Directora
635-8102

La Escuela Elemental Manning...

- está situada en un sector residencial seguro, cerca del Hospital Faulkner
- tiene 200 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene un programa de lectura que comprende el uso de Lenguaje Integral y "Libros Grandes", lectura compartida, lectura en voz alta cada día, tiempo de lectura en silencio, libros de lecturas básicas, diarios, amigos por correspondencia, lectores invitados y unidades temáticas
- cuenta con el Birthday Book Program, auspiciado por Millipore Corporation
- tiene un programa especial que ayuda a los alumnos a adquirir destrezas leyendo novelas, y a mejorar su habilidad para tomar exámenes
- es miembro activo del Proyecto del Arnold Arboretum y además colabora con Faulkner Hospital
- tiene un coro y ofrece clases de música instrumental
- tiene un programa de educación física en conjunto con la West Roxbury YMCA
- tiene un área de juegos exclusiva para los pequeños, zona de juegos y cancha de

baloncesto, gracias a los esfuerzos de los padres y el personal de la Escuela.

Escuela Elemental Mendell

164 School Street, Roxbury
Mirna Vega-Wilson, Directora
635-8234

La Escuela Elemental Mendell...

- está situada en un vecindario tranquilo, cerca de Jamaica Plain
- tiene 290 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene dos laboratorios de computadoras
- se está reorganizando para incluir a los estudiantes de necesidades especiales y a los estudiantes de educación regular en los mismos programas
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- emplea el aprendizaje cooperativo y usa materiales prácticos para la enseñanza de matemáticas
- alienta las visitas de padres en cualquier momento para que observen las clases, ayuden a los maestros o visiten el centro de padres
- se acaba de remodelar: tiene nuevas ventanas que ahorran energía, nuevo sistema de calefacción, alumbrado y pintura.

Escuela Elemental Mozart

236 Beech Street, Roslindale
Fay Hom Lee, Directora
635-8082

La Escuela Elemental Mozart...

- es una escuela pequeña en un sector residencial, no lejos del West Roxbury Parkway
- tiene 200 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- tiene laboratorios de computadoras para lectura y escritura
- usa computadoras en todos los salones de clases

- participa en el proyecto de Escuelas Aceleradas y en el proyecto de colaboración Primary Bridges
- tiene un fuerte concepto de comunidad y gracias a su tamaño, se siente como una familia unida
- ha recibido donativos de organizaciones privadas y públicas
- ofrece un currículo variado que incluye la instrucción en español
- está asociada con Boston College y Arthur Andersen Consulting Company
- los padres participan activamente: ayudaron a construir el área de juegos al aire libre y la nueva estructura de juegos
- cuenta con maestros experimentados e innovadores
- integra las artes del lenguaje y las matemáticas con la música y el arte
- hace énfasis en el aprendizaje práctico
- le ofrece a sus alumnos un ámbito de enseñanza seguro, estimulante y respetuoso.

Escuela Elemental Ohrenberger

175 West Boundary Road,
West Roxbury
Gloria Woods, Directora
635-8157

La Escuela Elemental Ohrenberger...

- está situada en un vecindario tranquilo y pintoresco
- tiene 670 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- utiliza Lenguaje Integral, aprendizaje cooperativo y matemáticas con materiales prácticos
- tiene cuatro programas de lectura cuyo fin es convertir a los alumnos en *buenos lectores*
- participa en el programa de lectura Books and Beyond—el año pasado se leyeron más de 160,000 libros!
- tiene un programa de lectura en el verano para todos los alumnos y un programa de redacción de diarios en los



grados primero al quinto

- sus clases son pequeñas en todos los grados
- tiene laboratorios de computadoras Apple y Macintosh
- forma parte del programa de telecomunicaciones vía satélite TEAMS para ciencias y matemáticas
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- enseña español desde kindergarten al quinto grado
- cuenta con un maestro de ciencias a tiempo completo
- se practica tenis, balompié y baloncesto
- tiene programas conjuntos y programas de servicios voluntarios con Teradyne, Centro de Consejería Judge Baker, Escuela de Educación de la Universidad de Harvard, Wellesley College, Boston Partners in Education y Sun Life of Canada
- es una escuela PALMS para enseñar matemáticas y ciencias avanzadas y utiliza el programa Vanguard Grant para el aprendizaje integrado
- cuenta con maestros practicantes de Boston College
- tiene un nuevo centro de padres
- cuenta con los programas Family, Friends and Community y VECINOS in Community Service
- ofrece clases artísticas conjuntamente con el Boston Ballet y el Centro Comunitario de Música de Boston
- acaba de ser renovada a un costo de \$2 millones.

Escuela Elemental Philbrick

40 Philbrick Street, Roslindale
Diane Gandy, Directora
635-8069

La Escuela Elemental Philbrick...

- está situada en un área residencial, cerca de Forest Hills
- tiene 175 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- es una escuela pequeña con un fuerte sentido de comunidad
- cree en la filosofía de que "Inspiración es igual a Educación"—nuestros niños están ansiosos por venir a aprender
- tiene un plantel pequeño, con una amplia variedad de estilos de enseñanza, que trabaja en equipo para satisfacer las necesidades educativas del niño
- hace énfasis en el logro individual del estudiante, en las áreas de lectura, escritura y matemáticas
- ofrece el programa de lectura Capítulo I y programas de recuperación de lectura
- tiene un laboratorio de computadoras
- ofrece clases de artes, ciencias, educación física y ciencias bibliotecarias
- ofrece clases de música para instrumentos de banda para los grados tercero al quinto y auspicia la Banda de la Escuela Philbrick
- ha ganado subvenciones del Plan de Boston para la Excelencia, la Sociedad Humana Americana, Very Special Arts y PASS
- tiene un activo Consejo de Padres y un Consejo Escolar Interno
- está asociada a Boston Community Services, Boston Education Music Collaborative, MSPCC, Departamento de Salud Pública y Asociación de Boston para la Educación
- ofrece actividades de las Niñas Escuchas a las niñas de tercer a quinto grado.

Escuela Elemental Sumner

15 Basile Street, Roslindale
Joseph Shea, Director
635-8131

La Escuela Elemental Sumner...

- está situada en una zona residencial tranquila, cerca de Roslindale Village
- tiene 600 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- ofrece un programa antes de horas de clases, a cargo de los padres
- ofrece un programa de lectura—Título I—antes de clases
- forma parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- usa técnicas de solución de conflictos y toma parte en el programa contra la violencia Second Step
- está asociada y colabora con Boston College
- patrocina el Maratón Sumner de Lectura
- es parte del programa NUCRCM de Northeastern University
- auspicia un concurso de lectura—Read-A-Thon—en el verano
- tiene un programa de enseñanza con alumnos de las escuelas superiores English y West Roxbury
- organiza equipos de baloncesto para niños y niñas
- tiene un nuevo laboratorio de computadoras con lo último en tecnología
- explora la naturaleza en el Arnold Arboretum y el Museo Trailside
- trabaja con la Compañía de Opera Brown Bag y con la Orquesta Pro Arte de Boston
- ofrece clases inclusivas, en donde los alumnos de educación regular y los de educación especial aprenden juntos
- juega soccer
- ¡y tiene un programa de reciclaje!

Escuela Elemental Trotter

135 Humboldt Avenue, Roxbury
Edna Cason, Directora
635-8225

La Escuela Elemental Trotter...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Franklin Park
- tiene 650 alumnos entre kindergarten y quinto grado
- se organiza en cuatro mini-escuelas cada una en su propia área o nivel
- tiene salones de clase multigrados: los alumnos pueden estar dos años con el mismo maestro
- cuenta con el programa WICAT, una red integrada para la enseñanza con computadoras
- utiliza las computadoras IBM, Macintosh, Wang y el laboratorio computarizado de lectura
- forma parte la Boston Music Collaborative y tiene un programa de música
- ofrece el programa TEAMS (Educación en Telecomunicaciones para Avances en Matemáticas y Ciencias)
- tiene programas de lectura en el hogar y después de la escuela
- tiene un programa de City Year
- cuenta con una activa participación de los padres
- tiene un maestro de educación física de horario completo y gimnasio
- tiene un maestro de arte de horario completo y un salón de arte.

Young Achievers Science & Mathematics Elementary School

90 Smith Street, Roxbury
Dawn Lewis, Directora
635-6805

La Escuela Elemental Young Achievers Science & Mathematics está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad. Ofrece clases desde el kindergarten al segundo grado y agregará el tercer grado en septiembre de 1996.

Escuelas Intermedias de la Zona Oeste

Escuela Intermedia Curley

493 Centre Street, Jamaica Plain
Valeria Lowe-Barehmi, Directora
635-8176

La Escuela Intermedia Curley...

- está cerca del Jamaica Pond
- tiene 700 alumnos desde sexto a octavo grado
- tiene clases de trabajos avanzados para los alumnos elegibles de primer a sexto grado
- ofrece un programa bilingüe recíproco de español para los grados 7 y 8
- agrupa a los alumnos por grado con un equipo de maestros y clases pequeñas
- en todos los grupos incluye alumnos bilingües y de educación especial
- celebra los "Viernes de Actividades", con minicursos divertidos como joyería y un club de computadoras
- es parte del programa de telecomunicaciones vía satélite de ciencias y matemáticas
- también tiene un laboratorio WICAT, un centro de tecnología CAD-CAM y Televisión/Canal 1
- está asociada con la Corporación Dupont, el Programa de Pre-Ingeniería MassPEP, el Museo del Niño, Black Achievers, el Museo de Deportes y Simmons College
- tiene un Centro de Padres y un nuevo sistema electrónico de llamadas para comunicarse telefónicamente con los padres

- ofrece mediación y solución de conflictos para todos los alumnos
- está implantando el "Comer Model" y participa en el Centro Regional Nordeste para Escuelas y Comunidades Libres de Drogas

Escuela Elemental e Intermedia Hernández

61 School Street, Roxbury
Margarita Muñiz, Directora
635-8187

La Escuela Hernández está abierta a estudiantes procedentes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el kindergarten al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia Irving

114 Cummins Highway, Roslindale
Richard Maloney, Director
635-8072

La Escuela Intermedia Irving...

- está situada en un vecindario residencial, cerca de Roslindale Square
- tiene 800 alumnos en los grados sexto al octavo
- tiene clases de trabajos avanzados para los estudiantes elegibles de sexto a octavo grado
- está organizada en grupos de cinco clases y cinco maestros, de modo que los maestros trabajan en equipo, conocen a sus alumnos y están más capacitados para diseñar buenos programas educativos para ellos
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- anima a los padres a formar parte del equipo y a asistir a las reuniones del grupo
- ofrece a los padres talleres sobre cómo ayudar a los hijos en la escuela
- ha sido designada una zona "Libre de Violencia/Libre de Drogas" por el Consejo Municipal de la ciudad.



Escuela Intermedia M. L. King

77 Lawrence Avenue, Dorchester
James L. Buckley, Director
635-8212

La Escuela Intermedia King está abierta a estudiantes de toda la ciudad, desde el sexto al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia Lewis

131 Walnut Avenue, Roxbury
Brenda Jones, Directora
635-8137

La Escuela Intermedia Lewis...

- es una escuela pequeña, cerca del Parque Malcolm X
- tiene 350 alumnos en los grados sexto al octavo
- tiene un nuevo enfoque al aprendizaje que consiste de agrupar los estudiantes a base de niveles y asignaturas
- es una escuela cuyo tema son las artes visuales y la actuación, con clases, después de las clases regulares, de música, actuación, danza, teatro y alfarería
- agrupa a los alumnos de los grados 6 y 8 para que puedan avanzar a su propio ritmo individual
- ofrece un ambiente seguro y atento para todos los alumnos
- tiene modernos laboratorios de computadoras y tecnología avanzada
- en 1995 ganó un Premio al Mejoramiento Escolar
- está asociada con Digital Equipment Corporation, Northeastern University, UMass Boston, Boston University, Arts in Progress, etc.
- ofrece programas por medio del Programa de Pre-Ingeniería MassPEP, el

Programa de Matemáticas y Ciencias Proyecto STEP, GTE y Boston Partners in Education, el Proyecto Commitment, el Proyecto Business, el Círculo de Ganadores, el Museo de Deportes, Big Sisters, Boston Ballet, Boston Conservatory, etc.

- forma parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- ofrece un programa de verano en el mes de julio
- acaba de ser remodelada.

Escuela Intermedia R. G. Shaw

20 Mt. Vernon, West Roxbury
Muriel Leonard, Director
635-8050

La Escuela Intermedia R. G. Shaw...

- está situada en un vecindario tranquilo, cerca de la biblioteca
- tiene 325 alumnos en los grados sexto al octavo
- tiene una computadora por cada tres alumnos y un currículo de estudios basado en la tecnología
- utiliza computadoras o televisión por cable en los salones de clase
- tiene un laboratorio WICAT, un laboratorio de programa de telecomunicaciones vía satélite y un laboratorio Wang
- ofrece clases en español
- está asociada con el Hospital Faulkner y trae conferencistas invitados, cursos innovadores, ferias de la salud y competencias
- trabaja con EDC en iniciativas para la inclusión de los alumnos de educación especial en las clases regulares
- es una de solamente tres escuelas intermedias imán en tecnología
- es parte del Proyecto Algebra, empleando métodos innovadores para la enseñanza de matemáticas
- ofrece entrenamiento para el Concurso

de Oratoria y preparación para el ISEE (la prueba para entrar a las escuelas que exigen examen de admisión)

- tiene clubs y programas de deportes, Junior Achievement y celebra concursos de talento
- es parte del proyecto de servicio comunitario Magic Me.

Escuela Intermedia Timilty

205 Roxbury Street, Roxbury
Roger F. Harris, Director
635-8109

La Escuela Intermedia Timilty está abierta a estudiantes de todos los vecindarios de la ciudad, desde el sexto al octavo grado. Vea la página 11.

Escuela Intermedia Wheatley

20 Kearsarge Avenue, Roxbury
Michael Anderson, Director
635-8165

La Escuela Intermedia Wheatley...

- está aislada de las zonas de tránsito, en un área privada sin acceso peatonal
- tiene 280 alumnos en los grados sexto al octavo.
- agrupa a los alumnos por grado, con cada grado en un área y equipo diferente
- tiene personal de experiencia, disponible para ofrecer tutoría después de clases y para alumnos que necesiten "alcanzar" a los demás o ponerse al día antes de clases
- emplea el aprendizaje cooperativo: los alumnos pueden trabajar en grupos para resolver problemas, en proyectos, hacer "tutoría con compañeros" y encontrar su propio estilo de aprendizaje
- conecta la música, las artes del lenguaje y la instrucción por computadoras, con un enfoque temático
- hace énfasis en la lectura en todas las materias; los estudiantes tienen un contrato de lectura y se les alienta a

emprender proyectos independientes de lectura

- forma parte del programa de telecomunicaciones vía satélite para ciencias y matemáticas
- está asociada con Boston University Medical Center para ofrecer tutorías y programas especiales
- tiene relación con los alumnos del grado 6 de una escuela intermedia de Westwood en un proyecto con el Museo Deportivo de Nueva Inglaterra
- cuenta con el Huerto Wheatley, ganador de premios, atendido por los alumnos en el verano con supervisión de los maestros y el apoyo de City Year
- acaba de ser renovada.

Escuelas Superiores

Para más información, llame o visite el Centro de Información de Padres de Escuela Superior, 635-8890. Además, pregunte acerca de los programas alternos de escuela superior.

Boston Arts Academy

Contacto: Linda Sevey
731-4231

- Programada para abrir en septiembre de 1996, para los grados 9 y 10. Luego se expandirá un grado por año hasta llegar al grado 12
- Tema: las artes, incluyendo danza, música, teatro y artes visuales
- Los alumnos se seleccionarán para admisión mediante entrevistas, para determinar su nivel de compromiso y potencial para las artes.

Boston High School

152 Arlington Street, Boston
Thomas Hennessey, Director
635-8937

- Grados 9 al 12
- Tema: Estudio y Trabajo

Boston Latin Academy

205 Townsend St., Roxbury
María García-Aaronson, Directora
635-9957

- Grados 7 al 12
- Se exige examen de admisión
- Tema: Educación Clásica

Boston Latin School

78 Avenue Louis Pasteur, Boston
Michael Contompasis, Director
635-8895

- Grados 7 al 12
- Se exige examen de admisión
- Tema: Educación Clásica

Brighton High School

25 Warren Street, Brighton
Juliette Johnson, Directora
635-9873

- Grados 9 al 12
- Tema: Profesiones de la Salud

Burke High School

60 Washington Street, Dorchester
Steven Leonard, Director
635-9837

- Grados 9 al 12
- Tema: Tecnología de Computadoras

Charlestown High School

240 Medford Street, Charlestown
Marilyn Hurwitz, Directora
635-9914

- Grados 9 al 12
- Tema: Humanidades

Dorchester High School

9 Peacevale Road, Dorchester
Christopher Lane, Director
635-8904

- Grados 9 al 12
- Tema: Leyes, Educación, Salud y Servicio Público

East Boston High School

86 White Street, East Boston
John Poto, Director
635-9896

- Grados 9 al 12
- Tema: Viajes y Turismo

The English High School

144 McBride Street, Jamaica Plain
Gerald Sullivan, Director
635-8979

- Grados 9 al 12
- Tema: Escuelas Dentro de la Escuela

Hyde Park High School

655 Metropolitan Ave., Hyde Park
Curtis Wells, Director
635-8948

- Grados 9 al 12
- Tema: Banca y Finanzas

Madison Park Technical Vocational High School

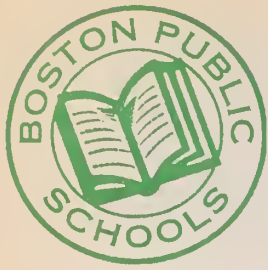
55 New Dudley Street, Roxbury
Richard Fields, Director Ejecutivo
635-8970

- Grados 9 al 12
- Tema: Educación Vocacional y Técnica

Academia de Salud y Servicios
Humanos

Diana Jones, Decana
635-8976

Repostería, Cuidado del Niño,
Cosmetología, Asistencia Dental,



Servicios Alimenticios, Hotelería,
Asistencia Médica, Asistencia de
Enfermería

Academia de Comercio
Pamela Fuller, Decana
635-8962
Banca, Diseño Comercial,
Procesamiento de Información, Oficina
Legal, Médico Secretarial, Impresión,
Producción de TV, Tecnología de
Oficina/Negocios General, Tecnología
de Oficina/Finanzas

Academia Técnica y de Oficios
Charles Cafferty, Decano
635-8968
Reparación de Automóviles/Camiones,
Hojalatería, Mantenimiento de
Edificios, Ebanistería, Electricidad,
Electrónica, Calefacción/Aire
Acondicionado, Marina/Motores
Pequeños, Plomería, Metalería

Academia de Primer Año
Ronald Bayless, Decano
635-8964

División de Música Roland Hayes
Robert Winfrey, Director de Programa
635-8970

O'Bryant School of Mathematics and Science

55 New Dudley Street, Roxbury
Gustave Anglin, Director
635-9932

- Grados 9 al 12
- Se exige examen de admisión
- Tema: Matemáticas y Ciencias

Snowden International High School

150 Newbury Street, Boston
Gloria Coulter, Directora
635-9989

- Grados 9 al 12
- Tema: Estudios Internacionales y Lenguajes Modernos

South Boston High School

95 G Street, South Boston
Lorraine Hamilton, Directora
635-9857

- Grados 9 al 12
- Tema: Ciencias Ecológicas y Marinas

West Roxbury High School

1205 VFW Parkway, West Roxbury
Donald Pellegrini, Director
635-8917

- Grados 9 al 12
- Tema: Medios de Comunicación
- Programas Vocacionales: Agricultura; Ciencia de Animales Pequeños

Notas:



Para Matricularse y Solicitar Escuela

Nota: Las fechas pueden cambiar. Llame a cualquier Centro de Información de Padres para obtener las fechas actuales.

CÓMO

Si usted está matriculando a su hijo en las Escuelas Públicas de Boston por primera vez, deberá visitar un Centro de Información de Padres. Por favor, traiga con usted:

- Dos comprobantes preimpresos de su dirección, tales como la licencia de manejar, facturas del agua y la luz, tarjetas de Medicare o Medicaid, etc.
- Los certificados de vacunación y prueba de tuberculosis recientes
- El certificado de nacimiento de su hijo, si lo está matriculando para kindergarten o primer grado.

Si su hijo ya asiste a las Escuelas Públicas de Boston, usted obtendrá una solicitud en la propia escuela.

CUÁNDO

PRIMER PERIODO DE SOLICITUD:
2 al 31 de enero de 1996

Kindergarten, Grados 1, 6 y 9
Las asignaciones se emitirán la semana del 26 de febrero

SOLICITUDES TARDIAS:
1 de febrero al 15 de marzo de 1996

Kindergarten, Grados 1, 6 y 9
Las asignaciones se emitirán la semana del 8 de abril

TRASLADOS Y NUEVAS MATRICULAS:
12 de febrero al 15 de marzo de 1996
Grados 2, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12
Las asignaciones se emitirán la semana del 8 de abril

LAS SOLICITUDES SE PROCESARAN MENSUALMENTE:
del 16 de marzo al 30 de junio de 1996

DONDE

Visite cualquier Centro de Información de Padres. Horario: de 8:30 A.M. a 5:00 P.M. de lunes a viernes durante el año escolar; de 9:00 A.M. a 3:00 P.M. durante las vacaciones escolares y el verano.

CENTRO DE INFORMACION DE PADRES DE LA ZONA OESTE

☎ **635-8040**
en el Edificio Jennie Barron
515 Hyde Park Avenue, Roslindale
(cerca de Cummins Highway)
Se habla inglés, español, griego, haitiano criollo, laosiano
Transportación **635-8028**

CENTRO DE INFORMACION DE PADRES DE LA ZONA ESTE

☎ **635-8015**
en el Campbell Resource Center
1216 Dorchester Avenue, Dorchester
(detrás de Burger King)
Se habla inglés, español, vietnamés
Transportación **635-8018**

CENTRO DE INFORMACION DE PADRES DE LA ZONA NORTE

☎ **635-8340**
en la Escuela Josiah Quincy
885 Washington Street, Boston
(cerca del New England Medical Center)
Se habla inglés, español, chinés, portugués
Transportación **635-8342**

CENTRO DE INFORMACION DE PADRES DE ESCUELA SUPERIOR

☎ **635-8890**
en la Escuela Superior Madison Park
55 New Dudley Street, Roxbury
Se habla inglés y español
Transportación **635-8892**

CENTRO MULTILINGÜE DE PADRES

☎ **635-8125**
en la Escuela Parkman
25 Walk Hill Street, Roslindale
(cerca de la estación de MBTA Forest Hills)
Se habla inglés, español, camboyano, chinés, francés, haitiano criollo, caboverdeano criollo, griego, laosiano, portugués, somalio y vietnamés

Choisis
Scod
Prefir
ჩვენთვის
Choisi
iESC
選我們
Scod
Choisisse
Hây chọn
Scodjê
Prefir
Scodjê
選我們 i
Διαλέ
iESCÓJA
ჩვენთვის P
Prefir
iESCC
Prefira-na
Διαλέξε
Scod
Choose us.
Hây chọn I
Choisisse
Διαλέξε
Choisi
Hây chọn I
iESCÓJA
選我們
Διαλέξ
ჩვენთვის C
Prefir
ჩვენთვის
Choisi
iESCC
選我們